

20. Ausgabe unabhängig - unparteiisch - unpolitisch Dezember 2016/Januar 2017

TRAUNREUTER

**STADT
BLATT**

Traunreut - Stein an der Traun - Sankt Georgen - Traunwalchen - Matzing

DEZEMBER



JANUAR

www.traunreuter-stadtblatt.de



Bei uns glaubt keiner
an den Weihnachtsmann.

Aber ans Christkindl.

Wir sind 1!

**Frohe Weihnachten und ein
glückliches neues Jahr.**

Die Region und ihre Menschen liegen uns am Herzen. Wir wünschen
Ihnen entspannte Festtage. Und natürlich sind wir auch im nächsten
Jahr wieder gerne für Sie da. Unsere Türen stehen offen.

**Raiffeisenbank
Trostberg-Traunreut eG**



Tel. 08669 / 34 12 30 00

www.rb-trostberg-traunreut.de

Personlich und nah.

Mit Kindern Advent feiern



1. Advent: Besonderer Kindergottesdienst

am 27.11. um 9.30 Uhr

2. Advent: Familiengottesdienst

am 4.12. um 9.30 Uhr

4. Advent: Gottesdienst PLUS

am 18.12. um 9.30 Uhr

Hl. Abend: Gottesdienst für Kleinkinder

am 24.12. um 14.30 Uhr

Hl. Abend: Familiengottesdienst

mit Krippenspiel am 24.12. um 16 Uhr

www.evangelisch-traunreut.de

Gemeinschaft finden. Gott entdecken. Gemeinde leben.



16. Steiner Literatur- und Medienwoche

10. – 17. Februar 2017



Monika Grusch-Blogel
Doris Dörner (Schauspieler)
Marjo Richter (Akkordeon)
„Mischer hat so eine Schmeichelei in sich“
Kommerschwabing, 10.02., 19.30 Uhr
Sa, 12. Febr., 11.00 Uhr - Aula



Isabel Abedi
Kommerschwabing
10.02., 19.30 Uhr
Mi, 13. Febr., Aula



Claudia Schreiber
„Sekt für Rosa“
Di, 14. Febr., 18.00 Uhr - Aula



Diana Marossek
„Komm Du, Bernhard oder halt Du, Rein“
Di, 14. Febr., 19.30 Uhr - Aula



Dirk Reinhard
Kommerschwabing, 10.02., 19.30 Uhr
Mi, 15. Febr., Aula



Theater Spielzeit
„Das Herz eines Boxers“
Fr, 17. Febr., 10.30 Uhr - Aula



Freitag, 10. Febr., 19.30 Uhr
Hagen Rether
„Liebe“ Kabarett und Klavier



Montag, 13. Febr., 19.30 Uhr
Axel Zwingenberger
„Blues & Boogie Woogie Piano“



Mittwoch, 15. Febr., 19.30 Uhr
Chris Boettcher
„Schluss mit frustig“



Freitag, 17. Febr., 19.30 Uhr
Keller Steff
„SOLO“

Kartenverkauf nur unter:
Tel. 08621/8001-122



SCHULE SCHLOSS STEIN E.V.

spezielles und wirtschaftswissenschaftliches Gymnasium – staatlich anerkannt –
83171 Stein a. d. Traun – www.schule-schloss-stein.de

04 Weihnachtsmarkt
& Geschenketipps

08 Interview mit
Uli Niedersteiner

09 Aktuelles aus
Stadt und Land

12 Junge Traunreuter

15 Seniorensseite

16 Archivbild

18 Kirchen
& Soziales

19 Kultur

21 Vereinsleben
& Sport

25 Bilderstrecke

26 Kino

27 Termine
im Dezember/ Januar

31 Fundstelle

editorial

Nächste Ausgabe
Februar
Redaktionsschluss
18. Januar
Erscheinung am
28. Januar

LIEBE LESER,

am Ende des Jahres, wenn es gefühlt schon viel zu lange dauert und die Puste so langsam ausgeht, muss man bekanntlich noch ein paar Kräfte sammeln. Besinnlich? Ruhig? Gemütlich? Das wird die Zeit erst, wenn die Weihnachtsbäckerei erledigt ist, die Geschenke besorgt sind, die Weihnachtsfeiern abgessen, die Christkindlmärkte besucht wurden, Haus und Hof in neuem Kleid leuchten. Ja. Stopp. Jetzt mal ganz ruhig. All diese Dinge stehen auch auf unserer To-Do-Liste. Und irgendwie wird uns klar - bei all diesen Terminen wird schnell das Wichtigste zur Nebensache - die Familie, die Freunde, die uns das ganze Jahr über an der Seite standen. Holt schnell den roten Stift raus, streicht Unnötiges durch und ergänzt bei die Lieben. Dann wird die Vorweihnachtszeit zu etwas, wie es sein soll, ein gemeinsames, unvergessliches und für immer in Erinnerung bleibendes Erlebnis.

Wir möchten uns für die Treue bedanken, die Ihr uns entgegengebracht habt. Für die Treue, die Unterstützung und die zahlreichen schönen, dankbaren Worte. All dies zeigt uns tagtäglich, für wen und was wir diese Zeitung machen, mit ganz viel Herzblut in jeder einzelnen Seite, in jedem Buchstaben, in jeder Farbe. Wir wünschen Euch ein gesegnetes Fest und ein wunderbares, neues, gemeinsames 2017!

Henriette Matovina, Redaktion Traunreuter Stadtblatt

IMPRESSUM

Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Anzeigenleitung/ Kundenbetreuung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Auflage: 10.000 Exemplare
an alle Haushalte inkl. Werbeverweigerer
und an Aufstellstellen im Gemeindegebiet

Anzeigen- und Redaktionsschluss für
die Ausgabe Februar ► 18. Januar 2017

Die nächste Ausgabe erscheint am 28. Januar 2017

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

www.TRAUNREUTER-STADTBLATT.de

www.issue.com/T-S-B

www.facebook.com/TRAUNREUTER-STADTBLATT

Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR

TRAUNREUTER WEIHNACHTSMARKT

Feuershow der Traunsteiner Feuerdeifen - Perchtenlauf mit neuer Show, Besuch des Nikolaus, Rockweihnacht mit „Baeck in Town“, Tanz- und Musikauftritte, Väterchen Frost, Puppentheater, Karussell, Kindereisenbahn ...

...und Vieles mehr hält der Traunreuter Weihnachtsmarkt für seine Besucher bereit. Vom 25. November bis 11. Dezember 2016 werden in 20 liebevoll geschmückten Verkaufshütten wechselweise insgesamt 30 Kunsthandwerker und Marktkaufleute ihre Sortimente präsentieren. Kulinarische Genüsse wie Bosna, Currywurst, Langosch, Gulaschsuppe, Baumstriezel, Maroni, Crepes und Schokofrüchte erfüllen manch Gaumenfreude. Auch die Traunreuter Partnerstädte sind wieder dabei. Nettuno/Italien wird durch Vincenzo Di Ruocco, den Vorsitzenden des Nettuneser Partnerschaftsvereins, der mit Wein der „Cantina Bacco“ nach Traunreut kommt, Valerio Taveri mit Glas- und Steinzeugartikeln aus Murano und den jungen Künstler Alessandro Bernardi, der seine außergewöhnlichen Ölbilder vorstellt, in Traunreut vertreten sein. Lucé/Frankreich schickt französischen Käse der Fromagerie „Brie et ses Amis“. Aus Virovitica/Kroatien kommen die Winzerfamilie Kovac, die Imkerei Balint und Davor Špoljar mit Kürbiskernöl.

In der Ausstellungshütte (Hütte Nr. 6) präsentiert der Traunreuter Krippenbauer Ernst Mitterer (Hütte Nr. 5) seine schönsten Krippen und im Schaufenster der Stadtbücherei stellt Gerhard Steffens aus Obing (Hütte Nr. 20) seine große orientalische Krippe aus, die er in 8 Jahren



Handarbeit nach Originalplänen aus Tel Aviv gebaut hat.

Ein vielseitiges Kinderprogramm mit Märchenstunde der Stadtbücherei, Gerti Kaiser's „Kleiner Malwerkstatt“, Zauberkunstwerkstatt mit Stella Magica, Kinderschminken und Basteln einer neapolitanischen Krippe aus Nudeln ist im Zirkuswagen geboten. Der „Rote Briefkasten“ nimmt Briefe ans Christkind entgegen und jeden Sonntag geht's auf zur Schnitzeljagd am Traunreuter Weihnachtsmarkt. So wird der Marktbesuch auch für die Kleinen ein unvergessliches Erlebnis.

Zum Kreativ-Angebot im Zirkuswagen am Freitag, 09.12.2016: „Basteln von neapolitanischen Krippenfiguren aus Nudeln“

Die fantastische Welt der neapolitanischen Krippen

Silvio Berlusconi, Angela Merkel, Schumi, Pulcinella, Beppe Grillo, der Papst, Diego Maradona und viele andere Figuren des täglichen Lebens finden sich neben der Heiligen Familie in den neapolitanischen Krippen wieder.

Menschliches gehört zur neapolitanischen Krippe von Anfang an mit dazu. Bis zum 16. Jahrhundert waren Krippen nur in Klöstern zu finden und ihre Gestaltung oblag dem Klerus, bis im 18. Jahrhundert die Familien der Adligen die Krippen für sich entdeckten. Auf den ersten Blick

erscheint es merkwürdig, in einer Krippe einen Pizzabäcker einen Polizisten oder auch Gladiatoren zu finden. Aber die neapolitanische Krippe ist keine Abbildung des Palästina bei Christi Geburt. Sie ist eine Vorstellung der Adligen des 18. Jahrhunderts vom Leben des neapolitanischen Volkes.

Die neapolitanische Krippe stellt das alltägliche Leben dar: In einer hügeligen Szenerie aus Felsen oder Bäumen, vor antiken Säulen, am Hafen oder im Restaurant finden sich Marktfräuen, Köche, Fischverkäufer, Bettler.... Da hängen beim Metzger die Poularden am Haken, bunte Fasanen und Hasen werden auf der Theke ausgelegt. Beim Gemüseverkäufer sind Artischocken und Kohlköpfe zu Pyramiden gestapelt. In den Töpfen und Pfannen werden Nudelgerichte zubereitet.

Es kommt durchaus vor, dass die Heilige Familie mitten im Kolosseum platziert ist, umringt von Pizzabäckern, Gemüsehändlern, Politikern, Filmsternchen, Gladiatoren, Mönchen, Wahrsagerinnen...

In der neapolitanischen Krippe spiegelt sich das Leben wieder, das historische wie das gegenwärtige, und immer nach dem Motto „mehr ist mehr“.

25. November - 11. Dezember

ÖFFNUNGSZEITEN

FR + SA 15:00 Uhr - 20:00 Uhr

SO 14:00 Uhr - 20:00 Uhr



GESCHENKIDEEN

Das Besondere liegt so nah - Geschenkideen gefunden bei Ihren Händlern in Traunreut. Viel Spaß beim Bummeln!



Weihnachtliche Strauße & Gestecke,

Accessoires für Haus und Garten, Duftkerzen, Gutscheine & mehr
gesehen bei Blumen Wallner



Modernste Leselupen mit vielen Funktionen, Ferngläser der Marke Steiner, Brillen und Sonnenbrillen versch. Marken, Gutscheine & mehr
gesehen bei Optik Ritter



Gutschein für Tanzkurse
& mehr gesehen bei
Tanzschule Heartbeat

Gutschein



Portraitaufnahme (1 Person) + 1 Vergrößerung 15x20 cm inklusive Passepartoutrahmen komplett nur 39,-, Rahmen, Gutscheine & mehr
gesehen bei Foto Gastager



Elegante Schmuckkollektionen, auf Wunsch mit individueller Gravur, Kinderbesteck, Uhren, Wecker, Gutscheine & mehr
gesehen bei Bahr Uhren + Schmuck



Edle Weine und Spirituosen, individuell zusammengestellte Geschenkkörbe mit kulinarischen Köstlichkeiten, Schokoladen, Catering & mehr
bei Edekamarkt Klück



Verschenken Sie einen unvergesslichen Abend wie die „Silvestergala mit dem Eddy Miller Orchestra“ am 31. Dezember“ oder Karten zu einer Veranstaltung
gesehen k1 Traunreut



„Lesestoff für Groß und Klein“, tolle Retro-Spiele, Kalender, Lesezeichen, Keksstempel, Gutscheine & mehr gesehen bei Grütter Buch + Spiel



Schoko im Holzetui, handgeschöpfte Edelschokoladen, Pralinen, tolle Schokofiguren - Fair Trade, Zutaten aus rein biologischem Anbau gesehen bei Confiserie Dengel



Modische Strickwaren, Wohnaccessoires, Gewürze, Kaffee, Schokoladen, Taschen, Modeschmuck - ausschließlich aus fairem Handel & mehr gesehen bei Weltladen Traunreut



BARULI PROBIERSETS Das BESTE für Kaffeeliebhaber, aus hochwertigsten Bohnen, geröstet in Stein an der Traun, verschiedene Röstungen, Baruli Probiersets Geschenkkörbe & mehr gesehen bei Baruli Kaffeerösterei, neu in der Hauptstraße 1, Stein a. d. Traun

Im **TRAUNREUTER WELTLADEN** kann man sich auf den Advent einstellen. Das Sortiment an fantasievollen Geschenken für die Weihnachtszeit wurde in den letzten Tagen erweitert. Eine Strickgruppe aus Bolivien hat hochwertige Alpakastrickwaren hergestellt. Mit dem Kauf von Mützen, Handschuhe oder Schals wird den Frauen ein monatliches Einkommen gesichert. Aus Nepal gibt es weihnachtliche Filzanhänger und Täschen, aus Indien Schmuck, Papiersterne zum Beleuchten, Tücher aus Seide und Wolle, Windlichter und Kerzen. Das Sortiment an fair gehandelten Lebensmittel wurde auch erweitert. Adventskalender, Schokolade Nikoläuse und Bischöfe sind eingetroffen. Durch den Kauf von fair gehandelter Ware unterstützen wir menschenwürdige Arbeitsbedingungen und sichern eine faire Entlohnung. Der Traunreuter Weltladen wird von ehrenamtlichen Mitarbeitern geführt, Überschüsse werden an verschiedene Projekte gespendet. Über neue ehrenamtliche Mitarbeiter würden wir uns sehr freuen damit wir die Öffnungszeiten erweitern können.

Auf diesem Weg bedanken wir uns bei allen Kunden für Ihre Treue und wünschen allen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest.



Wohltuende Massagen, Fango und Behandlungen, wirkungsvolle Salben, Aroma Energiemassage, Seifen, Gutscheine & mehr gesehen bei Massage & Krankengymnastik Hinterschnaiter, Traunreut



„Der Geist der Weihnacht“, Öle, Weine und Spirituosen ausschließlich bester Qualität, Accessoires, Willow Tree - Figuren, Seifen, Schokoladen, Tabakwaren und Zubehör, Geschenkkörbe, Gutscheine & mehr gesehen bei Wein und Genuss Schmidtner



WEIHNACHTEN IN DER TRAUNPASSAGE

Lichterkulisse, Auftritt der Krampusse, Adventsbäckerei & mehr

In ein faszinierendes Lichtermeer taucht die Traunpassage zur Adventszeit wieder ein. Tausende von kleinen Lämpchen erstrahlen in dem Traunreuter Einkaufszentrum, dekoriert mit einer zauberhaften Winterlandschaft. Begleitet wird dies mit einem vielfältigen und spannenden Programm und machen damit den Einkauf zu einem Erlebnis.

Bereits am 23. November startet ein Gewinnspiel für findige Köpfe: Eine weiße weihnachtlich dekorierte Vase mit einer großen silbernen Kugel wandert täglich durch die Geschäfte der Traunpassage. Auf der Vase befindet sich jeden Tag ein anderer Buchstabe, den die Teilnehmer auf eine Karte eintragen, einen Lösungssatz zusammensetzen und in eine Glücksbox einwerfen. Den Gewinnern winken Gutscheine und Sachpreise. Damit jederzeit der Einstieg in das Gewinnspiel möglich ist, wird regelmäßig der Buchstabe auf der Homepage der Traunpassage veröffentlicht.

Am der Weihnachts-Poststelle können Kunden direkt mit centereigenen Weih-

nachtspostkarten ihre Weihnachtsgrüße schreiben und einwerfen – für die ersten 200 Postkarten übernimmt die Traunpassage das Porto und versendet die Post pünktlich. Im Drogeriemarkt Müller steht ein großer Wunschbaum mit kleinen Wunschzetteln von Jugendlichen aus dem Wilhelm-Löhe-Heim in Traunreut. Kunden, die hier einen Wunsch erfüllen, erhalten zum Dank einen Rabattgutschein. Am 2. Adventssamstag wartet auf die Kinder die Weihnachtsbackstube und am Nikolaustag verteilt ein Weihnachtsengel Schokoladenkalender.

Ab dem 8. Dezember ist die Jugendsiedlung Traunreut drei Tage lang wieder mit ihrem Weihnachtsmarkt präsent. „Gerne wiederholen wir diese Aktion“, erzählt Centermanagerin Eileen Michels, „denn im letzten Jahr waren die Kunden begeistert von dem schönen Angebot.“ Alle Produkte sind von den Jugendlichen aus Berufsschule und Ausbildung selbst hergestellt worden.

Am dritten Adventssamstag können sich Kunden in einem goldenen Thron-

sessel gemeinsam mit dem Weihnachtsmann fotografieren lassen.

Ein weiterer Höhepunkt folgt am vierten Adventssamstag: Um 17 Uhr versammeln sich Krampusse von den „Halunken Airing“ auf dem Parkplatz, wirbeln durch die Traunpassage und erklären dann den Besuchern ihr Brauchtum und die Herstellung der Masken. „Gerne können unsere Kunden, vor allem die Kinder, die Kostüme anfassen und Fragen stellen“, verspricht Eileen Michels. „Dann verliert sicher jeder die anfängliche Scheu vor den gruseligen und zotteligen Gesellen.“ Der Abend klingt aus mit Geschichten vom Weihnachtsmann für die Kleinen und schließlich sind noch Fotos mit den Krampussen möglich.

„Begleitet wird unser umfangreiches Weihnachtsprogramm von vielen lockenden Sonderaktionen unserer Mieter, die sich gerade für die Weihnachtszeit besondere Aktionen ausgedacht haben,“ verkündet Eileen Michels. „Übrigens: am 1. Dezember begrüßen wir einen neuen Mieter: „Action“, ein Non-Food-Discounter.“



Wunderbare Weihnachten in der TRAUNPASSAGE

mit vielen bezaubernden Weihnachtsaktionen

ab 23.11. Großes Weihnachts-Gewinnspiel!

Suchen Sie die silberne XL-Weihnachtskugel in der TRAUNPASSAGE. Sie wandert täglich in einer dekorativen weißen Vase von Geschäft zu Geschäft. Jeden Tag finden Sie dort einen anderen Lösungsbuchstaben. Alle zusammen ergeben den Lösungssatz. Machen Sie mit! Am 17.12. winken tolle Sachpreise und Gutscheine. Teilnahmekarten gibt es in allen TRAUNPASSAGE-Geschäften. Viel Glück!

TRAUNPASSAGE

- 03.12. **Weihnachtsbackstube** (10-18 Uhr) für Kinder zum Mitmachen.
- 06.12. **Unser Weihnachtsengel verteilt leckere Schokofiguren** (10-18 Uhr)
- 08.12. - **Weihnachtsmarkt mit der Jugendsiedlung Traunreut** (10-18 Uhr)
- 10.12. **Fotopoint mit Weihnachtsmann im goldenen Thronessel** (10-18 Uhr)
- 17.12. **Adventsbastelstube mit vielen kreativen Ideen** (10-18 Uhr)
- 17.12. **Krampusse der „Halunken Airing“**
17 bis 18 Uhr – Krampuslauf vom Parkplatz in die TRAUNPASSAGE
18 bis 18:30 Uhr – Information und Erklärung des Brauches für Kids!
18:30 bis 19 Uhr – Leselounge mit dem Weihnachtsmann
19 bis 20 Uhr – Erinnerungsfotos mit den Krampussen, kostenlos!





INTERVIEW MIT Kaffeesommelier & ScaE Barista Uli Niedersteiner Inhaber der Baruli Kaffeerösterei **neu** in Stein a. d. Traun

Wie bist du auf den Idee gekommen selbst Kaffee zu rösten?

Ich habe in meinem vorherigen Beruf als Kameramann in einer Rösterei gedreht. Dieser Geruch von dem frisch gerösteten Kaffee, als ich in den Laden hereingekommen bin, das war ein magischer Moment. In meinen Augen gibt es nichts Besseres, er ist harmonisch, lieblich-anregend, ein Duft, der sofort ein positives Gefühl hervorruft. Dann habe ich mir einen Kaffee mit nach Hause genommen und festgestellt, dass der Kaffee viel besser schmeckt. Ich wollte unbedingt wissen, woher dieser Unterschied kommt. Ich habe den Kaffeesommelier gemacht und selbst kleine Mengen für mich geröstet. Dann kamen immer mehr Freunde auf mich zu, die von mir Kaffee haben wollten. So hat sich das entwickelt.

Wie wird man Kaffeesommelier?

In Wien, bei einem Prof. Edelbauer. Man muss mehrere Kurse belegen. Es ist eine sehr konservative Ausbildung. Dann darf man sich Kaffeesommelier nennen. Es war eine sehr abgefahrenere Erfahrung.

Was unterscheidet Baruli von anderen Kaffeemarken?

Was mir persönlich Spaß macht, ist es, den einzelnen Kaffees ein Gesicht zu geben. Die Produktentwicklung, von der Qualität, der Röstung bis hin zur Optik und Haptik. Wir verwenden zum Beispiel wiederverschließbare Zipp-Tüten. Egal, was wir mit Baruli machen, es steckt immer Herzblut und Liebe drin.

Neben dem Geschäft in Altenmarkt hast nun in Stein eine Kaffeerösterei eröffnet. Was erwartet hier den Besucher?

Wir haben hier einen Werksladen mit angeknüpfter Tagesbar, der am Donnerstag und Freitag geöffnet hat. Wir nehmen uns Zeit für den Kunden, für die ausgiebige Beratung mit Verkostung. Montag bis Donnerstag rösten wir.

Was ist deiner Meinung nach der größte Irrtum, was den Kaffee betrifft?

„Kaffee ist Kaffee“ ist der größte Irrtum. Wenn man den Kunden zeigen kann, dass der Kaffee von einem kleinen Röster definitiv etwas ganz anderes ist und nicht vergleichbar mit einem Discounter-Produkt, dann ist dieser Irrtum zerstört.

Würdest du sagen, man braucht unbedingt eine Profimaschine, um diesen feinen Kaffee zubereiten zu können?

Nein, überhaupt nicht. Die Art der Zubereitung ist nicht ausschlaggebend, das Prinzip ist immer das Gleiche. Aber das Ausgangsmittel muss einfach perfekt sein.

Kaffee und Gesundheit – was ist der Unterschied zwischen Industriekaffee und Rösterkaffee?

Der Hauptunterschied liegt in der Zeit, welche die Industrie nicht hat. Sie brutzelt die Bohne auf 600 Grad tot. Es entstehen also unerwünschte Stoffe durch die Überhitzung, unter anderem verbrennt das Öl in der Bohne. Das ruft die bekannte Unverträglichkeiten hervor. Außerdem wird mit Wasser abgelöscht – da wird am Schluss Wasser zugegeben, du kaufst also erlaubte 5% Wasser. Unseren Kaffee kannst du auch am Abend trinken, denn Kaffee macht tendenziell nach zwei Stunden wieder müde.

Hast du eine Vision was Baruli betrifft?

Eigentlich ist meine Vision Erfüllung gegangen. Ich war selbst überrascht, dass wir nach drei Jahren schon so bekannt sind. Wir möchten, dass uns die Menschen mit einem perfekten Kaffee in Verbindung bringen.



BARULI KAFFEERÖSTEREI

Do + Fr 9 - 12.30 & 13.30 - 18 Uhr, Sonderöffnungszeiten im Advent 10.12. - 24.12., Mo-Fr 9-12.30 & 13.30-18 Uhr, Sa 9-13 Uhr
Hauptstr. 1, Stein an der Traun

www.baruli.de oder www.facebook.de/baruli.kaffee

EIN BEITRAG DER SPD-TRAUNREUT REGRE DISKUSSION BEIM SPD STAMMTISCH Traunfeld – Abdeckerfeld III – und vieles mehr

Zum Stammtisch im Brauereigasthof Martini hatte der SPD-Ortsverein Traunreut eingeladen, um den Bürgern eine Plattform anzubieten, ihre Bedenken oder Anregungen bezüglich der künftigen Vorhaben in Traunreut vorzubringen oder sich aus erster Hand zu informieren. Gekommen waren hauptsächlich Anlieger der Straßen in Stein und St. Georgen, die von der Ausweisung neuer Bauparzellen betroffen sind.

Die Steiner Bürger waren sich mit den Stadträten einig, dass sich die Erweiterung des Baugebietes „Traunfeld“ als Herausforderung für alle Beteiligten darstellt. Eine verträgliche Lösung sei jedoch nur über eine zweite Ausfahrt möglich, zumal bei der jetzigen Planung von 16 Bauparzellen zu befürchten ist, dass in absehbarer Zeit zusätzliche Erweiterungen folgen. Angesprochen wurde auch das unzureichende Sichtdreieck der Einmündung der Bahnhofstraße in die B 304, wo ein Schaltkasten und Werbeaufsteller eine gefährliche Sichtbehinderung darstellen. Sinn und Aussagekraft der Verkehrszähleinrichtung, die kürzlich installiert wurde, bezweifle man aufgrund des ungünstig gewählten Standortes.

Ernst Ziegler nahm Bezug auf die Planung von vor ca. 20 Jahren. Seinerzeit kam man zu dem Schluss, dass nur eine „große Lösung“ mit zweiter Zufahrt und Unterführung des Bahngleises sinnvoll ist, die jedoch aus Kostengründen verworfen wurde. An der Situation hat sich jedoch bis heute nichts geändert.

Ähnlich stellt sich die Lage in St. Georgen-Abdeckerfeld dar. Die Zufahrt zu den neuen Baugrundstücken soll auch hier über schmale

Anliegerstraßen ohne Gehsteig erfolgen, was ein erheblich höheres Verkehrsaufkommen in dieser Zone nach sich zieht. Die Stadträte informierten die Bürger, warum die favorisierte Verkehrserschließung über die „Poschmühlenstraße“ nicht verwirklicht werden kann. Die Zufahrt zum neuen Baugebiet Abdeckerfeld III von Traunreut her über die Kolpingstraße wäre lt. Bürgerinitiative ebenfalls eine Option, die auch das Baugebiet Stocket erschließen würde. Diese Variante wurde bereits im Stadtrat angesprochen. Ohne eine verbesserte Anbindung an die Kreisstraße auf Höhe Weisbrunn würde eine solche massive Bebauung jedoch zu einer nicht vertretbaren Belastung des Nadelöhrs in Richtung Austraße führen.

Wie im letzten Bürgerdialog mit Frühlinger Bürgern deutlich gemacht wurde, werden im Stadtgebiet von Traunreut nach dem jetzigen Stand der Bewerbungen etwa 100 Baugrundstücke benötigt. Die Bürgerinitiativen aus Stein und St. Georgen betonten ausdrücklich, dass sie nicht gegen eine Erweiterung sind, nur sei die jetzige Planung zur Erschließung keine zufriedenstellende Lösung.

Das Thema „bezahlbarer Wohnraum“ in Traunreut fand ebenfalls großes Interesse. Die Besucher der Veranstaltung bemängelten, dass es für Menschen mit niedrigem Einkommen viel zu wenig bezahlbare Wohnungen in Traunreut gebe. Die anwesenden SPD-Stadträte bedauerten, dass das Förderprogramm der Bayerische Staatsregierung zum Bau neuer Wohnungen mit einem Zuschuss von 30 % nicht in Anspruch genommen wird. Mit der Ablehnung des SPD-Antrages durch den Bürgermeister und die Stadtratsmehrheit zur Nutzung dieses Programmes, wurde eine große Chance verpasst und der Bedarf vieler Bürger mit niedrigem Einkommen ignoriert.

EIN BEITRAG DER CSU GROSSER ANDRANG BEIM FRÜHSCHOPPEN „STADTPOLITIK AUS ERSTER HAND“

Zum CSU- Frühschoppen in St. Georgen kamen rund 75 Gäste um sich über die geplanten Erweiterungen der Wohnbaugebiete Abdeckerfeld und Traunfeld zu informieren. Zweiter Bürgermeister Dangschat und Stadtrat Dr. Elsen gaben umfassend Auskunft und nahmen sich Zeit zur Diskussion und anschließenden Hintergrundgesprächen.

Die CSU hatte zu ihrer dritten Veranstaltung der Reihe „Stadt-politik aus erster Hand“ zum Dorfwirt nach St. Georgen geladen. Aufgrund der derzeit „heißen“ Themen Erweiterung der Baugebiete Traunfeld in Stein und Abdeckerfeld in St. Georgen herrschte reger Antrag bei der Veranstaltung. Über 75 Gäste waren gekommen, um mit den CSU- Stadträten zu diskutieren und sich zu informieren.

Nach einer Begrüßung durch CSU- Geschäftsführer Armin Singer berichtete Vize-Fraktionsvorsitzender Dr. Michael Elsen über die Historie des Traunfeldes und die aktuellen Erweiterungspläne. Die Erweiterung um rund 40 % der Häuser des Baugebiets mit nur einer Zufahrt, können nicht verantwortet werden, so Stadtrat Dr. Elsen. Er versprach im Stadtrat dafür zu sorgen, dass die Steiner gehört würden.

Zweiter Bürgermeister Hans-Peter Dangschat berichtete von den Planungen zur Erweiterung des Abdeckerfeldes. Im anstehenden Verfahren müsse sowohl in Stein als auch in St. Georgen grundlegend geprüft und abgewogen werden, ob die Erweiterungen machbar seien, so Dangschat. Der Stadtrat stehe unter großem Druck Bauland für Familien auszuweisen und habe deshalb die Pflicht, mögliche Standorte im dafür vorgesehenen Bauplanungsverfahren zu prüfen.

In der anschließenden Diskussion äußerte eine Steiner Bewohnerin ihre Unzufriedenheit über die Informationspolitik der Stadt; von den Planungen habe man aus der Zeitung erfahren und ihre Einwände



sein zunächst einfach „abgetan worden“.

Hans-Peter Dangschat kündigte einen Antrag der CSU-Fraktion im Stadtrat zur Durchführung zweier Bürgerdialoge für die Baugebiete an. Dies sei der richtige Rahmen um die Anwohner anzuhören und ihre Belange im Verfahren zu berücksichtigen.

Reinhard Piehler regte an, einen vor Stein gelegenen kleinen Bahnübergang zu verlegen, um darüber eine Zufahrt zur Erweiterung des Traunfeldes zu realisieren. Beim Abdeckerfeld will der Zweite Bürgermeister Dangschat die Hoffnung auf die sogenannte große Lösung noch nicht aufgeben. Bereits in der Juli-Sitzung des Stadtrates habe er gefordert, noch einmal alle Beteiligten - Landratsamt, Bahn, Eisenbahnbundesamt - an einen Tisch zu holen. Durch eine ordentliche Zufahrt über den Bahnübergang „Poschmühle“ oder über den „Schneckenberg“ könne man die Verkehrsprobleme lösen und zudem noch mehr benötigtes Wohnbauauland ausweisen, so Hans-Peter Dangschat.



v. l. Vorstandssprecher Franz Hofmann, Wolfgang Altmüller, Konrad Baueregger und Georg Krieg Foto: Matovina

GRÖßER WERDEN UM SICH DAS „KLEINSEIN“ LEISTEN ZU KÖNNEN

Die VR meine Raiffeisenbank Altötting - Mühldorf eG und die Raiffeisenbank Trostberg - Traunreut eG planen einen Zusammenschluss.

Im Rahmen einer Pressekonferenz im k1 in Traunreut wurden die Fusionspläne der Raiffeisenbank Trostberg-Traunreut mit der VR meine Raiffeisenbank Altötting-Mühldorf präsentiert.

Die Altöttinger Bank weist eine Bilanzsumme von 2,6 Milliarden Euro aus, 360 Mitarbeiter und 33 Filialen. Die Raiffeisenbank Trostberg-Traunreut 600 Millionen Euro, 134 Mitarbeiter und 11 Geschäftsstellen. Es geht darum, zur rechten Zeit Kräfte zu bündeln um miteinander die Zukunft zu gestalten und die Häuser mit dann insgesamt 120 000 Kunden in drei Landkreisen stark zu machen. Für die Fusionspläne muß im Frühjahr noch die Vertreterversammlung abschließend grünes Licht geben.

UNTERSTÜTZUNG FÜR INTEGRATIONSARBEIT DER AWO

Der Kreisverband der Arbeiterwohlfahrt (AWO) Traunstein hat vor ca. einem Jahr die Koordinierungsstelle für ehrenamtliche Mitarbeiter in der Flüchtlingshilfe eingerichtet. Für die ehrenamtlichen Mitarbeiter wurde eine Sozialpädagogin als Ansprechpartnerin engagiert.

Auch wenn ein Teil der Kosten vom Bund übernommen wird, bleibt doch ein Betrag, den die AWO selbst aufbringen muss. Hier springt die Kreissparkasse Traunstein-Trostberg mit ein und unterstützt die Arbeit der AWO mit 3.000 Euro.



Von links: Elfi Dzail (Vorsitzende), Edmund Niederlöhner (Geschäftsführer), Natalia Wolf (Projektleitung) und Christine Grafetstätter (Stellvertretende Geschäftsstellenleiterin der Sparkasse Traunreut).



HERBSTKLAUSUR DER FREIEN WÄHLER TRAUNREUT

Um die Stadtratsfraktion tatkräftig zu unterstützen, Ideen zu sammeln aber auch manche Angelegenheiten kritisch zu hinterfragen, veranstalteten die Freien Wähler Traunreut kürzlich ihre alljährliche eintägige Herbstklausur im Traditionswirtshaus Kraimoos.

Der stellvertretende Vorsitzende Konrad Unterstein konnte neben den zahlreich erschienenen Mitgliedern auch Bürgermeister Klaus Ritter, den Fraktionsvorsitzenden Ernst Biermaier sowie den Ortsvorsitzenden Kai-Holger Seidel begrüßen. Anschließend übergab Unterstein das Wort an Sepp Blank, der sich als Moderator zur Verfügung stellte und die Gruppe durch den Tag begleitete.

Beim ersten Tagesordnungspunkt ging der Moderator das Protokoll der vergangenen Klausur durch. Mit Zufriedenheit stellte man fest, dass viele Punkte entweder umgesetzt oder zumindest bereits angekurbelt worden sind. So bewertete man die in der Planung weit fortgeschrittene Innenstadtssanierung im Bereich der Eichendorffstraße - Munastraße und Traunring als sehr gut. Die Überplanung des Grundstücks wurde kürzlich dem Stadtrat vorgestellt. Als äußerst positiv wurde erwähnt, dass in der Kantstraße die Sanierung bereits in 2018 begonnen werden kann. Die Überplanung verdeutlicht die Schwerpunkte „innerstädtische Wohnraumverdichtung und Handel, wobei hier das Thema Nahversorgung von großer Bedeutung für die Menschen ist. Mit dieser Planung werden die Wahlziele der Freien Wähler realisiert.

Der Rathausplatz liegt den Freien Wählern genau so am Herzen wie einige Verkehrsknotenpunkte im Stadtgebiet, eine LKW-Parkfläche und der Wertstoffhof. All diese Dinge wurden ausgiebig diskutiert und man bildete mit der Hilfe von Sepp Blank gemeinsam Tafelschaubilder, bei denen die Prioritäten der einzelnen Themen klar deutlich wurden. So stand der Rathausplatz ganz oben auf der Liste, auf dem zukünftig die Veranstaltungen der Stadt Traunreut stattfinden sollen, wie die einhellige Meinung der Anwesenden widerspiegelte. Auch mit den Schirmen könne man sich arrangieren. Als Begründung fordern die FW-Mitglieder transportierbare Pflanzentröge, diese stellen einen guten Kompromiss dar. Aus aktuellem Anlass sind auch die in Planung befindlichen Baugebiete wie Traunfeld, Abdeckerfeld und Stoket behandelt worden. Im Besonderen wurden hier die Anliegen der Bürger nochmals aufgegriffen.

Zum Verkehrsknoten St. Georgen fordern die FW einen aktuellen Sachstandbericht, da nun mit dem Bau des Aubertunnels begonnen werden kann. Busse und Lkw's sollten künftig nicht im Innenstadtbereich ihre „Nachtlager“ aufschlagen. So sollten im Zuge der Sanierung z.B. der Adalbert-Stifter-Straße LKW Parkplätze ausgelagert werden. Weitere Themen waren Mitgliederwerbung, Kommunikation sowie die anstehenden Wahlen.

ST. MARTINSFEST IM „HAUS FÜR KINDER“

Das St. Martinsfest von der Einrichtung „Haus für Kinder“ fand am 11. November statt.

Ab 16 Uhr gab es heiße Getränke und eine Kleinigkeit zum Essen. Leider hat es dann zum regnen angefangen und wir mussten in die Turnhalle gehen. Doch das hat uns

nicht davon abgehalten unsere fleißig geübten Laternenlieder zu singen. Danach wurde die Martinslegende vorgelesen. Im Anschluss zogen wir mit unseren Laternen los. Wir trafen uns mit dem Vereinskindergarten und gingen gemeinsam durch den Zauberwald. Voran ritt der Martin mit seinem Pferd, das die Kinder ins Staunen brachte.



FREUDE SCHENKEN AM MARTINSTAG

Auch dieses Jahr besuchten wir (die Vorschulkinder des katholischen Kindergartens Dresdnerstraße) das AWO Seniorenheim.

Wir waren schon sehr gespannt, denn nun waren wir die „Großen“ und durften mit, den Senioren eine Freude zubereiten. Neben den schönen Laternen hatten wir noch jede Menge Instrumente eingepackt:

Kastanietten, Klangstäbe, und Holzblocktrommeln stellten bei unserer Klanggeschichte das Hufgeklapper vom Martinspferd dar, das Teilen des Martinismantels wurde mit dem Metallophon untermalt und beim Überbringen einer Botschaft an den König ertönte laut der Klang des Beckens.....bei den altbekannten Martinsliedern stimmen auch die Senioren mit ein.

Nach unserem Auftritt wurden wir mit Applaus und Süßigkeiten belohnt und traten gut gelaunt den Rückweg in den Kindergarten an, wo die „Kleinen“ schon auf uns warteten! Im Turnraum führten wir auch Ihnen unsere vorbereitete Klanggeschichte vor!

KATHOLISCHER KINDERGARTEN ADALBERT STIFTER

Der Kath. Kindergarten „Adalbert Stifter“ hat mit über 60 Kindern am Laternenzug zu Ehren des Hl. Martin teilgenommen. Mit bunten Flechtlaternen zogen sie, hinter St. Martin auf dem Pferd, singend durch die Straßen, nachdem sie vor der Kirche das Spiel der Martinslegende beobachtet haben.

Am 18. November, dem Bundesweiten Vorlesetag, konnten leider die Zweitklässler der GS Nord nicht kommen. Herr Pfarrer Tauchert ist spontan eingesprungen und hat den Kindern vorgelesen und Freude bereitet mit „Es klopft bei Wanja in der Nacht“, „Der kleine Wassermann“ und dem Märchen von einer Kleinen Hexe.



Für die Vorschulkinder war der Besuch des Museums „DASMAXIMUM“ ein großartiges Erlebnis. Frau Dr. Löffler führte uns ein in die Welt der Kunst, und die Kinder lauschten ihren Ausführungen. Im Gespräch konnte man erfahren, dass Kinder sehr gut beobachten und schon über einiges Wissen verfügen. Wir bedanken uns bei Frau Dr. Löffler für ihre einfühlsame, aufmerksame Art den Kindern gegenüber.

In der Adventszeit gibt es viel zu tun: singen, malen, basteln, backen, Geschichten und Legenden hören, Adventskalendertürchen öffnen, Bräuche pflegen. Wir bereiten uns auf Weihnachten vor. Ganz spannend wird es wohl, wenn uns der Nikolaus besucht. Bei all diesen Aktivitäten lernen Kinder immens viel. Alles ist verbunden mit Spracherwerb, mit Werteorientierung, mit Mathematik, mit Ästhetik und Kultur, mit Musik und Bewegung uvm.

Ein neuer Elternbeirat unterstützt die Zusammenarbeit zwischen päd. Team, Träger und Eltern. Im Beirat sind Fr. Garger, Fr. Wolna, Fr. Pfeffer, Fr. Beckel, Fr. Budescu, Fr. Krzescyk, Fr. Wunsch und Fr. Jeda.

INFORMATIONSBEND

FÜR DIE NEUEINTRITTE AN DER WALTER-MOHR-REALSCHULE TRAUNREUT

Die Walter-Mohr-Realschule Traunreut veranstaltet am Donnerstag, 26. Januar 2016, um 19:00 Uhr in der Aula einen Informationsabend für Eltern, der Schülerinnen und Schüler, die zum Schuljahr 2017/2018 die 5. Jahrgangsstufe besuchen wollen. Interessierte erhalten ausführliches Informationsmaterial zum Übertritt und zur Schule.



VEREINSKINDERGARTEN TRAUNREUT

Aus dem Vereinskindergarten in Traunreut gibt es wieder einiges zu berichten. Nachdem die Kinder wunderschöne Herbstdekorationen gebastelt haben und in den Gruppenräumen und dem Gaderobenbereich der Herbst eingezogen ist, haben die Eltern in gemeinsamer Arbeit unseren Garten vom Laub befreit.

Dank vieler fleißiger Hände wurde an einem Samstagvormittag der Garten auf Vordermann gebracht. So können wir endlich wieder richtig durch den Garten toben, ohne dabei auf dem Laub auszurutschen. An dieser Stelle nochmal vielen lieben Dank an alle fleißigen Helfer!

Der großen „Laubaktion“ folgte unser St.- Martins- Fest. Gemeinsam mit dem Haus für Kinder in Traunreut folgten wir unserem St. Martin mit seinem Pferd bei einem großartigen Laternenumzug. Die fleißig geübten Lieder gaben die Kinder da-



bei zum Besten. Nach dem Laternenumzug feierten beide Kindergärten auf ihrem Gelände. Wir freuten uns riesig über das zahlreiche Erscheinen unserer Kindergartenkinder und ihren Familien. Und wir durften uns sogar über Besuch der ehemaligen Kindergartenkinder freuen. Ein herzliches Dankeschön an all die Unterstützung der Eltern und schön, dass ihr mit uns einen wunderschönen Abend verbracht habt.



KINDERGARTEN TRAUNWALCHEN

UNTER DEM MOTTO „HELL LEUCHTEN DIE STERNE“ STAND DAS DIESJÄHRIGE MARTINSTHEMA

Mit den Kindern haben wir die letzten Wochen vor unserem Martinsfest zum Thema gesungen, getanzt, geturnt, Geschichten, Gedichte und Fingerspiele gemacht und erzählt, Bücher gelesen und gebastelt.



Im Kindergarten haben wir Fliegenpilz Laternen gebastelt. Mit unseren wunderschön, rot leuchtenden Laternen sind wir am Donnerstag den 10.11.2016 durch das Dorf gezogen und haben unsere Laternen

Lieder gesungen. Vielen Dank den Jungen Traunwalchner Bläsern die uns musikalisch begleitet haben. Zuvor aber sahen wir die Szene als Martin seinen Mantel mit dem Armen Mann, dem Bettler geteilt hat. Martin ritt mit seinem Pferd voran und führte den Laternenumzug an. Anschließend zogen wir mit unseren Laternen in die Kirche zu einer kleinen Andacht. Dort betrachteten wir unsere wunderschönen Laternen, die Vorschulkinder sprachen die Fürbitten und machten einen Umzug in der Kirche. Dort kamen die Laternen besonders zur Geltung. Nach der Andacht verpflegte der Elternbeirat alle Gäste mit Leberkäseemmeln und warmen Punsch.

Ein herzliches Vergelt's Gott an alle die uns auch in diesem Jahr wieder so tatkräftig unterstützt haben.

Für die älteren Menschen unserer Gemeinde haben wir Tischlichter gestaltet, um Ihnen in der kalten, nassen, dunklen Jahreszeit ein Licht ins Haus zu bringen. Wie St. Martin wollen wir teilen, wie St. Martin wollen wir werden, wir wollen anderen Menschen eine kleine Freude bereiten und durch das Licht, symbolisch Wärme schenken.

SING- UND MUSIKSCHULE TRAUNWALCHEN

NIKOLAUSFEIER DER SCHÜLERKLASSE

von Hans Zunhammer (Akkordeon)
Donnerstag, 08.12.2016 um 18 Uhr
COG, Traunwalchen

KLASSENVORSPIEL:

Roswitha Huber und Josef Mayer (Klavier, Klarinette)
Donnerstag, 08.12.2016 um 18 Uhr
Sonnenschule, St. Georgen

KLASSENVORSPIEL:

Brigitte Brüderl - Sandra De Crescenzo
(Gitarre und Querflöte)
Sonntag, 11.12.2016 um 15 Uhr
COG, Traunwalchen

KLASSENVORSPIEL:

Viola Matthias (Cello, Klavier)
Freitag, 16.12.2016 um 18 Uhr
COG, Chieming

KLASSENVORSPIEL:

Danner Klaus und Danner Liese (Gitarre, Blockflöte)
Montag, 19.12.2016 um 19 Uhr
Aula, Chieming

KLASSENVORSPIEL:

Heidi Grundner (Harfe), Josef Mayer (Klarinette, Saxofon)
Donnerstag, 22.12.2016 um 18 Uhr
COG, Traunwalchen



Die Jungmusik der Stadtkapelle Traunreut, geleitet von Josef Mayer (Musikschule), Fotograf: Dieter Roth

GESCHENK MIT HERZ

75 PÄCKCHEN WURDEN AN HUMEDICA ÜBERGEBEN.

Auch in diesem Jahr waren die beruflichen Schulen der Jugendsiedlung Traunreut gGmbH wieder Sammelstelle der Aktion „Geschenk mit Herz“ von humedica und Bayern 3.

Die Schülerinnen und Schüler der Klasse Sozialpflege 10 der Berufsfachschule hatten dieses Projekt federführend übernommen und gemeinsam mit der Gärtnerei der Jugendsiedlung, die sich als Abgabestation bereit erklärt hatte, durchgeführt. Auch die Idee aus den vorherigen Jahren, dass jeder, der ein Päckchen ablieferte einen kleinen Blumenstock als Dankeschön erhielt, war ein großer Erfolg.

Wie groß das Engagement der Schüler für die gute Sache war, zeigte sich auch daran, dass sie selbst viele Kleinigkeiten besorgten oder von zu Hause mitbrachten. Mit den vielen Spielsachen, Süßigkeiten, Stofftieren aber auch Kleidungsstücken und Hygieneartikeln war es am Ende möglich, dass die Klasse selbst 22 schön verpackte Schuhkartons befüllen und als Geschenke für bedürftige Kinder spenden konnte.

Zusammen mit den vielen Päckchen, die in der Berufsschule Traunreut von den Spendern abgegeben wurden, konnten so



am 24. November 2016 den Fahrern von humedica insgesamt 75 Päckchen übergeben werden.



KIDS-DAY

AN DEN BERUFLICHEN SCHULEN DER JUGENDSIEDLUNG TRAUNREUT

Zum vierten Mal betreuten die Schüler und Schülerinnen am 16. November 2016 die Kinder ihrer Lehrer an den beruflichen Schulen der Jugendsiedlung Traunreut gGmbH. Dafür hatten sie mit viel Engagement und in wochenlanger Vorbereitung ein buntes Programm für die 14 Kinder im Alter von 5 bis 14 Jahren zusammengestellt. Da am Buß- und Betttag die Kinder nicht in die Schule bzw. den Kindergarten gehen müssen, bietet sich die hervorragende Gelegenheit, ein für die Ausbildung sowohl zum Sozialbetreuer als auch zur Hauswirtschafterin relevantes Thema in Projektform aufzugreifen. In beiden Fachbereichen wird „Kinderbetreuung“ vom Lehrplan vorgeschrieben.

In zwei Gruppen von 6 und 8 Kindern wurden am Vormittag Lebkuchen gebacken, Adventskalender und Nikolaussäckchen gestaltet und ein leckeres gemeinsames Mittagessen zubereitet. Danach wurden in der Gärtnerei der Jugendsiedlung Traunreut unter Anleitung von Gärtnermeister Udo Freitag Adventsgestecke hergestellt. Außerdem hat Fachlehrerin Luitgard Steindlmüller von der Berufsfachschule für Sozialpflege in der Turnhalle Spiele, einen Fitness-Parcours und Ballspiele zum Austoben für die Sprösslinge vorbereitet.

Nach einem wunderschönen aber auch anstrengenden Tag sowohl für die Kinder, als auch für die Auszubildenden der Hauswirtschaft und die Schüler der Sozialpflege, sowie für deren Lehrer, durften die selbstgebastelten und selbstgebackenen Ergebnisse mit nach Hause genommen werden. Die Eltern dürfen sich über das Adventsgesteck freuen, aber auch darauf die Adventskalender und Nikolaussäckchen für ihre Kinder zu befüllen.



JHG TRAUNREUT

GOTTESDIENST IN DER KATH. KIRCHE

Freitag, 23.12.2016 um 10:30
Kath. Kirche, Traunreut

TERMINE FÜR DIE PRÄSENTATIONEN DER P-SEMINARE

Montag, 16.1.2017
Schmuck und Design
Gestaltung der Bibliothek des JHG

Dienstag, 17.1.2017
Wearable computing – Mode für Fortgeschrittene

Mittwoch, 18.1.2017
Erstellen eines Waldlehrplatzes,
Digitaler Zahlungsverkehr – Apps und Co

SKILAGER 6.JGST

23.1.2017 -27.1.2017

TERMINE FÜR SENIOREN

- **05. Dezember, 20.00 - 22.00 Uhr**
09. Januar, 20.00 - 22.00 Uhr
Traunreuter Tanztreff - monatlich einmal
 Kath. Pfarrsaal, Traunreut
- **14. Dezember, 17.15 Uhr**
11. Januar, 17.15 Uhr
Monatliches Treffen der Oma - Opa-Gruppe; Infos: Frau Hogger, Tel. 08669/37663; Mehrgenerationenhaus, Traunreut
- **04. November, 14:30**
Vortrag: Weihrauchland OMAN
 für alle Interessenten frei; Eintritt frei; Sportgaststätte, Traunreut
- **Frauenkreistreffen**, 14-tägig montags ab 14.30 Uhr, Gemeindesaal der evang. Pauluskirche
- **Handarbeitskreis für Frauen**, monatlich montags ab 14.30 Uhr, Gemeindesaal der evang. Pauluskirche, Info: 08669/ 51 10
- **Spieletreff der TuS Senioren** jeden letzten Freitag im Monat, 25.11. ab 14.30 Uhr, Sportgaststätte, Traunreut
- **„Seniengarten Auszeit“**
 Mo, Mi 13 - 17 Uhr, Fr 10 - 13 Uhr, jeden 1. und 3. Mi im Monat 10 - 17 Uhr
 Schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren, um die Angehörigen zu entlasten. Info Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37 229, Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut
- **Seniencafé Vergissmeinnicht**, Di, Do 14 - 17 Uhr, Gemeindesaal der evang. Pauluskirche
- **Offener Kreis**
 für Senioren ab ca. 65 Jahren. Offen auch für alle anderen Religionen!
 14-tägig dienstags (8.11./ 16.11.) 15.30 Uhr, evang. Pauluskirche
- **Ein Vormittag mit der Bibel**
 Offene Gesprächsrunde mit und über die Bibel. 14-tägig mittwochs (9.11./ 23.11) in der Bibliothek, Pur Vital Pflegezentrum
- **Wirbelsäule I, Di, 18:30 - 19:30 Uhr**
Wirbelsäule II, Do, 19 - 20 Uhr
 jeweils in der Turnhalle Mittelschule Anm. Tel. 08669/ 9260, Fr. Kaiser außer in den Ferien
- **Rückenfit: Do, 9 - 10 Uhr**
 in der Kadlec Halle (Halle am Freibad) Anm. Tel. 08669/ 9260, Fr. Kaiser außer in den Ferien
- **„Fit für Senioren“, Do, 17:30 - 19 Uhr,**
 2 Einheiten, Turnhalle MST, Anm. Tel. 08669/ 5119, Fr. Schreier außer in den Ferien
- ■ ■ **Termine für Senioren an**
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

MESSE „60 AUFWÄRTS!“

Der VdK Kreisverband Traunstein veranstaltet am Samstag, den 29. April 2017 eine Messe für Personen ab 60 Jahren in Traunstein mit dem Titel „60 aufwärts!“. Der Eintritt ist kostenfrei.

In Anbetracht dessen, dass viele Bürger vor dem Ruhestand stehen und sich auf den nächsten Lebensabschnitt vorbereiten, will der Kreisverband auf der Messe ein möglichst breites Angebot aus den Bereichen Freizeitgestaltung, Arbeit, Gesundheit und Leben im Alltag bieten.

Dazu sind alle interessierten Bürger aufgerufen, mit ihrer Lebenserfahrung wertvolle Hinweise zu geben, welche Institutionen, Firmen, Sozialeinrichtungen und Sonstige der Kreisverband zur Vorbereitung ansprechen sollte. Auch Themenbereiche wie z.B. Ernährung, Aktivitäten zur Erhaltung der körperlichen Fitness, Bildungsaktivitäten, Kreativität oder sonstiges können genannt werden.

Der Verband würde sich freuen, wenn er möglichst viel Unterstützung erfahren würde. Möglich ist dies per E-Mail: ov-traunstein@vdk.de oder in Schriftform an VDK-Kreisverband Traunstein, -Messe 60aufwärts! -, Gewerbepark Kaserne 15, 83278 Traunstein oder telefonisch unter 0175/5778565.

TRAUNREUTER TANZTREFF

Einmal im Monat treffen sich Tanzbegeisterte zu einem Kreistanzabend in den Räumen des Katholischen Pfarrsaals in Traunreut.



Bei jedem Treffen wechseln die Tanz Anleiterinnen und führen mit ihrem speziellen Motto durch den Tanzabend. Mal gibt es einen griechischen Tanzabend, mal internationale Tänze aus verschiedenen Kulturen, mal werden ruhige und entspannte Tänze gezeigt, dann werden wieder figurenreiche und flotte Tanzschritte eingeübt.

Vorkenntnisse und Tanzpartner sind nicht erforderlich und man kann jederzeit zu den Abenden einsteigen. Jeder, der Freude an Kreistänzen hat, vom Alltag abschalten will und in geselliger Runde tanzen will, ist dazu herzlich eingeladen.

Die Termine sind einmal im Monat, immer montags, von 20 bis 22 Uhr. Der nächste Termine sind am 05. Dezember und am 09. Januar 2017. Der Unkostenbeitrag beträgt pro Person 3,00 Euro. Weitere Infos geben die Organisatorinnen Inge-Maya Hametner Tel 08669/3578835 und Brigitte Reitmaier Tel 08621/62603.

JUNGLÄSER DER TRAUNWALCHEN

im Altenwohnheim Pur Vital



Die Jungbläser der Traunwalchen besuchten wieder das Altenwohnheim Pur Vital in Traunreut. Schon traditionell sind die Traunwalchner Jungbläser unter der Leitung von Manfred Berger bei Veranstaltungen ein fester Bestandteil im Pur Vital in Traunreut.

So auch beim diesjährigen Oktober Herbstfest. Mit einem bunten musikalischen Programm unterhielten sie die Heimbewohner und deren Angehörige in altbewährter Weise. Sie erhielten dafür jede Menge Beifall und natürlich wurde auch diesmal wieder die Frage von den Bewohnern gestellt, wann kommt ihr wieder?

Aktuell

Tanzen

Pur Vital



1963

- >>>> 1963 Neugestaltung des Rathausplatzes mit Brunnen und Brunnenfigur
- >>>> 1963 Weihe des neugeschaffenen Heimatkreuzes
- >>>> 1963 Letzte Fahrt mit dem Zug zwischen Traunreut-Hörpolding
- >>>> 1963 Einweihung des ersten Klärwerks

- >>>> 1964 Einweihung des Gemeindehauses und Kindergarten der ev. Kirche
- >>>> 1964 Gründung des FC Traunreut

Akzent Haus „MARGARINEBUNKER“ am Traunring in Traunreut



2016

SCHON GEWUSST?

Der Wohnblock an der Ecke Adalbert-Stifter-Straße und Traunring hatte ursprünglich die Bezeichnung Akzent - Haus. Umgangssprachlich jedoch war und ist er bekannt unter dem Spitznamen „**Margarinebunker**“. Dazu gibt es folgende Anekdote: In dem Haus wohnten am Anfang überwiegend mäßig bezahlte Arbeiter. Ironisch wurde bemerkt, dass die Einwohner aufgrund der tatsächlich sehr hohen Mieten sich keine Butter mehr leisten konnten, sondern den billigeren Butterersatz „Margarine“ kaufen mussten.

NEUE TRAUNWALCHNER MINISTRANTEN

Bei einem Gottesdienst in der Kirche Mariä Geburt Traunwalchen wurden die neuen Ministranten aufgenommen.



Bei einem Gottesdienst in der Kirche Mariä Geburt Traunwalchen wurden die neuen Ministranten aufgenommen. Zusammen mit Pfarrer Richard Datzmann führte Pastoralreferentin Dr. Melanie Lücking durch den Gottesdienst. Sie ging in ihrer Predigt u. a. auf

das Weihrauchfaß ein, das häufig als Symbol für die Darstellung der Ministranten genutzt wird. Minis mit einem Weihrauchfaß in der Hand, als Zeichen das der „Weihrauch aufsteigt wie mein Gebet“. Als Geschenk erhielt jeder Ministrant, vom Oberministranten Florian Lieb, ein T-Shirt. Darauf zu sehen ist das Logo der Traunwalchner Ministranten - ein Weihrauchfaß schwingender Ministrant. Musikalisch gestaltet wurde der Gottesdienst von einem spontan zusammengestellten Ministrantenquintett aus Harfen und Flöten.

CAFÉ INTERNATIONAL

Das Café International, bei dem Asylbewerber und Einheimische sich in zwangloser Atmosphäre bei Kaffee und Kuchen kennenlernen und austauschen können, ist längst fest etabliert.



Zahlreiche Asylbewerber aus den dezentralen Wohnungen und aus der Gesamtunterkunft (GU) nutzen die Gelegenheit, sich mit den Einheimischen zu unterhalten.

Die Stadträtin und Sozialreferentin der Stadt Helga Zembach organisiert zusammen mit Gretl Gineiger die regelmäßige Veranstaltung. Auch der rege Austausch der Ehrenamtlichen, die sich um die Belange der Flüchtlinge kümmern trägt Früchte. Außerdem finden in der GU sowie im Mehrgenerationenhaus Deutschkurse statt, die von den Ehrenamtlichen gehalten werden. Es werden aber noch dringend weitere Helfer gesucht, um den Bedarf an Kursen abdecken zu können.

Infos hierzu bei Birgit Enzinger (Tel. 08669/788860), Norbert Vollmayr (Tel. 08669/6950), bei Annett Parthum in der Stadtverwaltung, Tel. 08669/857149 oder direkt im Mehrgenerationenhaus. Lehrmaterial wird gestellt.

Das nächste Café International findet am 17. Dezember mit weihnachtlicher Stubnmusi und afghanischen Liedern statt. Foto: Mix

Die Anonymen Alkoholiker treffen sich:

jeden Mittwoch um 19.30 Uhr und jeden Samstag um 17.00 Uhr

im Evangelischen Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut

Am ersten Mittwoch und ersten Samstag im Monat findet ein Meeting (Treffen) für Interessierte statt. Kontakt: Tel. 0 86 69 - 87 92 777, E-Mail: aa-traunreut@gmx.de;

Die Anonymen Alkoholiker haben einen Weg gefunden ohne Alkohol zu leben.

Die Al-Anon Familiengruppe (Angehörige von Alkoholiker)

trifft sich jeden Mittwoch um 19.30 Uhr

im Evangelischen Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut

Die Al-Anon Familiengruppen haben eine Möglichkeit gefunden, um mit einem alkoholkranken Angehörigen zu leben.



BAU DER RUMÄNISCH-ORTHODOXEN KIRCHE

»Jeder Schlag ins Holz soll ein Ruf oder Gebet werden! Unser Gebet ist eines für Frieden in der Welt.«

Die Betonplatte ist gelegt worden! Pfarrer Constantin Reinhold Bartok freut sich über den Fortschritt: »Die Kirche ist schon bis zu den Fenstern gebaut.« Im Dezember soll sie fertig sein und dann im nächsten Frühjahr bei geeignetem Wetter nach Traunreut transportiert werden. Die ständige Entwicklung der Gemeinde, ihr aktives christliches und soziales Leben verlangen eine eigene Kirche. Mit dem neuen Gebäude soll dies nun geschehen. Die künstlerische Schönheit der Architektur dieser neuen Kirche, die von der Architektur der rumänischen Holzkirchen in der Maramuresch inspiriert worden ist, in der Form eines Schiffes, des Schiffes unserer Erlösung, mit einem Turm so hoch wie ein Mast, weist uns geistlich auf die ewige Schönheit des Himmelreiches.

EINLADUNG ZUM ELTERNKURS: Neue Inspiration für Väter und Mütter

Wir haben keine fertigen Patentrezepte für Ihre Familie - aber wir laden Sie als Eltern ein, dass Sie sich und Ihrer Familie etwas Gutes tun. Lassen Sie sich als Väter und Mütter in Ihrer Elternrolle ermutigen und inspirieren - bei einem gemütlichen Essen und durch anregende Vorträge und Gespräche in kleinen Gruppen zu folgenden Themen:



1. Ein starkes Fundament bauen
2. Den Bedürfnissen unserer Kinder begegnen
3. Grenzen setzen
4. Gesunde Beziehungen entwickeln
5. Unser Ziel für die Zukunft

Die Kursabende sind für Eltern mit Kindern zwischen 0 und 10 Jahren. Sie beginnen wöchentlich mittwochs um 17 Uhr mit einem gemeinsamen Essen. Praktisch ausgerichtete Video-Referate werden in Kleingruppen besprochen. Der Kurs basiert auf christlichen Werten, doch Sie benötigen keinen christlichen Hintergrund, um teilnehmen zu können. Wir bieten Kinderbetreuung an, so dass Sie Ihre Kinder gerne mitbringen können. Die Teilnahme ist kostenlos.

Kursbeginn ist am 11. Januar 2017. Bitte melden Sie sich im Pfarramt bis zum 22. Dezember zur Teilnahme an. Weitere Infos unter:

www.evangelisch-traunreut.de/elternkurs



DAS STERNSCHNUPPE KULT-FAMILIEN-MUSICAL DIE KUH, DIE WOLLT INS KINO GEHN kommt am 30. Dezember ins k1 Traunreut

Wer hätte gedacht, dass aus dem Ohrwurm „Die Kuh, die wollt ins Kino gehn“, den die beiden Sternschnuppe Kinderlieder-Autoren Margit Sarholz und Werner Meier 1995 auf ihrer CD „Die Brezn-Beißer-Bande“ veröffentlichten, so eine lange Erfolgsgeschichte wird!

Vor zehn Jahren machten sie daraus im Auftrag des Theaters Ingolstadt ein herrlich verrücktes Familien-Musical vom Mut und Glück haben. Bald nach der erfolgreichen Uraufführung feierte die Kuh auch im Münchner Lustspielhaus Premiere, wo sie seitdem ein Publikums-magnet mit Kult-Charakter ist.

Jetzt geht das beliebte Sternschnuppe Familien-Musical in der lustigen, temporeichen Inszenierung von Regisseurin Ruth-Claire Lederer auf Tournee quer durch Bayern. Sechs Schauspieler und eine vierköpfige Live-Combo freuen sich auf die Vorstellung im Kultur- und Veranstaltungszentrum k1 in Traunreut am Freitag, den 30.12. um 16 Uhr.

„I geh heut no ins Kino!“... schon macht sich die abenteuerlustige Kuh auf den Weg in die Stadt um sich ihren großen Traum vom Kino zu erfüllen. Da fiebern und helfen alle mit, da heißt es Daumen drücken, mit ihr zittern vor dem gefährlichen Metzger, mitsingen und am Schluss mit ihr jubeln – vielleicht sogar auf der Bühne. Also gleich Tickets reservieren an allen bekannten VVK-Stellen.

VERLOSUNG Die bayerische Geschichte „Die Kuh, die wollt ins Kino gehn“ gibt es im Sternschnuppe Verlag (www.sternschnuppe.de) übrigens auch für Zuhause. Wir verlosen unter allen Kuh-Fans 3 x das Geschenk-Set bestehend aus Hörspiel-CD, Geschenkbuch und lustigem Kartenspiel. Einfach eine Postkarte / Email bis 20. Dezember an die Redaktion Traunreuter Stadtblatt mit dem Satz „Ich will eine Kuh“ senden. Die Gewinner werden von der Redaktion benachrichtigt.



© mediapool

[KABARETT] RÜCKSPIEGEL 2016

DJANGO ASÜL | k1

Django Asüls Blick in den Rückspiegel 2016 offenbart die spannendsten und peinlichsten Ereignisse aus Politik, Gesellschaft und Sport. Ein 100-minütiger Satire-Streifzug durchs vergangene Jahr. Pointensatt, schlagfertig und rhetorisch geschliffen!

WANN 04. Januar, 20 Uhr **WO** k1, Traunreut



© fkp skorpio

[SHOW] THE REVENANTS-TOUR 2017

DIE MEISTER DES
SHAOLIN KUNG FU | k1

Beim Kopfstand halten sie die Balance mit zwei Fingern, liegen auf einem Nagelbrett und zerdrücken eine Kokosnuss mit bloßer Hand. Mit Darbietungen wie diesen beweisen Shaolin-Mönche die mentale und physische Stärke der jahrhundertealten Lehre des Shaolin Kung Fu.

WANN 08. Januar, 19 Uhr **WO** k1, Traunreut



© win lanser

[TANZSHOW] RHYTHM OF THE DANCE NATIONAL DANCE COMPANY OF IRELAND | k1

Wie keine andere Irish Dance Show feiert Rhythm of the Dance die wiedergewonnene Vitalität irischer Kultur. Die Show vereint die Ekstase von Irish und Modern Dance mit wunderschönen Tanzszenen, mystische Klänge mit irischen Rhythmen und tänzerische Präzision mit sportlicher Höchstleistung.

WANN 18. Januar, 20 Uhr **WO** k1, Traunreut



© manfred esser

[FAMILIENMUSICAL] DER KLEINE PRINZ VON DEBORAH SASSON

3FOR1 TRINITY CONCERTS | k1

Antoine de Saint-Exupérys philosophisches Märchen ist eines der bekanntesten Bücher der Welt. Die amerikanische Sängerin Deborah Sasson und der ehemalige Balletttänzer Jochen Sautter haben aus dem Stoff ein Musical für große und kleine Menschen entwickelt.

WANN 25. Januar, 18 Uhr **WO** k1, Traunreut

[RÜCKBLICK]

JUNGE MUSIKER GEEHRT

Vorstand der Stadtkapelle überreicht Musikerleistungsabzeichen in Bronze an Nachwuchsmusiker



v. l. Ausbilder Josef Mayer, Jugendleiterin Rosi Schilcher, Samuel Schmidts, Judith Roth, Vorstand Manfred Neuhauser

Begleitend zur Ausbildung haben sich Judith Roth (Klarinette) und Samuel Schmidts (Saxophon) - beide sind Mitglieder der JUNGMUSIK der Stadtkapelle Traunreut - vor einer unabhängigen Prüfungskommission ihr Können beurteilen lassen. Die Prüfung für das Musikerleistungsabzeichen D1 in Bronze - bestehend aus Instrumentenspiel, Theorie und Gehörbildung - haben sie mit Bravour bestanden. Somit konnte Stadtkapellenvorstand Manfred Neuhauser den beiden jungen Musikern im Rahmen eines kleinen Vorspiels der Musikschule das Abzeichen in Bronze und eine Urkunde überreichen.

[KONZERT]

ADVENTSKONZERT

Am Sonntag, den 11. Dezember, findet in der Pfarrkirche in Traunwalchen das Traunwalchner Adventskonzert unter der Leitung von Manfred Hausotter statt. Aufgeführt werden Werke von A. Hammerschmidt, H. Regner, W.A. Mozart, F. Schubert, J. Haydn, H. Schütz und alpenländisches Volksgut. Mitwirkende sind der Traunwalchner Kirchenchor mit Orchester, das Ensemble Flötentöne, der Perstensteiner Dreigesang und erweiterter Dreigesang. Als Solistin wirkt Irmi Irgmaier mit.

WANN 11. Dezember, 19.30 Uhr

WO Pfarrkirche, Traunwalchen

Für Informationen und Anmeldungen zu Kursen bitte die Volkshochschule Traunreut unter folgender Telefonnummer kontaktieren: 08669 / 8648-0.

■ Vortrag / Führung / Wanderung ■ Workshop ■ Seminar ■ Kurs ■ für Kinder geeignet

DONNERSTAG, 01.12.2016

■ Kochkurs: „Kulinarische Weihnachtsgeschenke“ mit Astrid Mätzing, 18 - 21 Uhr.

■ Vortrag: „Das Ringen um Gleichberechtigung: Die Weimarer Außenpolitik“ mit Martin Schneider, 19 - 20:30 Uhr.

FREITAG, 02.12.2016

■ Kurs: „ERP: Zeitgemäße, sichere und nutzbringende EDV im Unternehmen“ mit Heinz-Peter Gering, 14 - 17 Uhr.

■ Kinderkochkurs: „Weihnachtsbäckerei (ab 5 Jahre)“ mit Daniela Kazak, 15:30 - 17:45 Uhr.

SAMSTAG, 03.12.2016

■ Kurs: „Wissenschaftliche Arbeiten und große Dokumente (mit Word 2013)“ mit Sebastian Paar, 9 - 12:30 Uhr.

■ Kurs: „Basiswissen Büroorganisation - kompakt“ mit Claudia Rahlf, 9 - 17 Uhr.

■ Workshop: „Zumba® - Workshop“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr, 9:30 - 11:30 Uhr.

■ Kurs: „Business Skills - English for Meetings (ab A2)“ mit Álvaro Tejada, 10 - 13 Uhr.

■ Kurs: „Facebook, Twitter, RSS - was ist das eigentlich?“ mit Thilo Herzau, 10 - 13 Uhr.

■ Kurs: „Smartphone oder Tablet-PC - was ist für mich geeignet?“ mit Thilo Herzau, 14 - 17 Uhr.

SONNTAG, 04.12.2016

■ Kurs: „Stressbewältigung in Beruf und Alltag“ mit Konrad Zenz, 9 - 16 Uhr.

DIENSTAG, 06.12.2016

■ Vortrag: „Kunsttendenzen in der Weimarer Republik (1918-33) (I)“ mit Dr. phil. Stefan Schmitt, 19 - 20:30 Uhr.

MITTWOCH, 07.12.2016

■ Vortrag: „So hilft der Staat beim Energiesparen - Maßnahmen und Fördermittel“ mit Thomas Wagner, 18:30 - 20 Uhr.

DONNERSTAG, 08.12.2016

■ Vortrag: „München und die Frühgeschichte des Nationalsozialismus“ mit Martin Schneider, 19 - 20:30 Uhr.

FREITAG, 09.12.2016

■ Kurs: „Steuerung und Überwachung im Haus mit Linux Embedded Server“ mit Heinz-Peter Gering, 14 - 17 Uhr.

■ Kochkurs: „Weihnachtliches Festmenü“ mit Marina Meuser-Kasimir, 17:45 - 21:30 Uhr.

■ Vortrag: „Der Euro am Ende? Nullzins-Politik der EZB - was kann ich als Sparer und Vorsorger tun?“ mit Heinz Keizer, 18 - 20:15 Uhr.

SAMSTAG, 10.12.2016

■ Schnupperkurs: „Klassische Bildhauerei in Holz“ mit Hubert Janson, 9 - 17 Uhr.

■ Workshop: „Country Line Dance und Modern Style“ mit Astrid Kaeswurm, 9:30 - 12:30 Uhr.

■ Kurs: „Im EINKLANG mit Klangschalen und Kieferentension“ mit Brigitte und Helmut Tengler, 14 - 17 Uhr.

■ Kinderkurs: „Bunte Blütenseifen und süße Lippenpflege für Kinder und Jugendliche (ab 8 Jahre)“ mit Daniela Spies, 14 - 16:15 Uhr.

■ Vortrag: „Paradies und Himmel auf Erden“ mit Michael Schöffmann, 16 - 17:30 Uhr.

■ Vortrag: „... denn das Wesentliche ist immer unsichtbar“ mit Michael Schöffmann, 17:45 - 19:15 Uhr.

SONNTAG, 11.12.2016

■ Kurs: „Klar denken - Tief fühlen - Erfüllung finden“ mit Michael Schöffmann, 10 - 15 Uhr.

DONNERSTAG, 15.12.2016

■ Vortrag: „Demokratie im Untergang: Das Ende der Weimarer Republik“ mit Martin Schneider, 19 - 20:30 Uhr.

FREITAG, 16.12.2016

■ Kochkurs: „Gesunde mexikanische Küche“ mit Claudia García-Schuhbeck, 18:30 - 21:30 Uhr.

SAMSTAG, 17.12.2016

■ Workshop: „Zumba®“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr, 9:30 - 11:30 Uhr.

MONTAG, 26.12.2016

■ Schneeschuhwanderung: „Schneeschuherlebnis für Jedermann“ mit C. Pichler, 9 - 15 Uhr.

■ Schneeschuhwanderung: „Schneeschuherlebnis mit Rodelspaß“ mit C. Pichler, 9 - 15 Uhr.

DONNERSTAG, 05.01.2017

■ Schneeschuhwanderung: „Schneeschuherlebnis für Singles“ mit Christian Pichler, 15:30 - 20:30 Uhr.

■ Schneeschuhwanderung: „Schneeschuherlebnis im Mondschein mit Fackeln oder Stirnlampen und Einkehr auf der Alm“ mit Christian Pichler, 15:30 - 19:30 Uhr.

FREITAG, 06.01.2017

■ Schneeschuhwanderung: „Schneeschuherlebnis mit Rodelspaß“ mit Christian Pichler, 9 - 15 Uhr.

■ Schneeschuhwanderung: „Schneeschuherlebnis für Jedermann“ mit Christian Pichler, 9 - 15 Uhr.

SAMSTAG, 07.01.2017

■ Schnupperkurs: „Klassische Bildhauerei in Holz“ mit Hubert Janson, 9 - 17 Uhr.

SAMSTAG, 14.01.2017

■ Schneeschuhwanderung: „Schneeschuherlebnis für Jedermann“ mit Christian Pichler, 9 - 15 Uhr.

■ Schneeschuhwanderung: „Schneeschuherlebnis mit Rodelspaß“ mit Christian Pichler, 9 - 15 Uhr.

■ Kurs: „Moderne Umgangsformen im Alltag“ mit Claudia Rahlf, 9 - 12 Uhr.

SONNTAG, 15.01.2017

■ Schneeschuhwanderung: „Gipfelerlebnistour für sportliche Schneeschuhwanderer“ mit Christian Pichler, 9 - 15:30 Uhr.

MONTAG, 16.01.2017

■ Schnupperkurs: „KANGA® Training“ mit Diana Daxenberger, 15:30 - 16:30 Uhr.

■ Kurs: „Was die Seele sagt: Geheimnisse der Körpersprache“ mit Heike Holz, 8 - 21 Uhr.

DIENSTAG, 17.01.2017

■ Schnupperkurs: „KANGA® Training“ mit Diana Daxenberger, 10 - 11 Uhr.

■ Infoabend: „Computerkurse, Multimedia und Internet“ mit Gabriele Buschmann, 17:30 - 18:30 Uhr.

■ Kurs: „Word 2010/2013 - Intensivkurs“ mit Roland Altenbach, 18 - 21 Uhr.

MITTWOCH, 18.01.2017

■ Kurs: „Mit EFT - Technik für emotionale Freiheit: „Klopfen Sie sich glücklich““ mit Heike Holz, 18 - 21 Uhr.

■ Schnupperkurs: „KANGABurn©“ mit Diana Daxenberger, 18:45 - 19:45 Uhr.

DONNERSTAG, 19.01.2017

■ Schnupperkurs: „KANGA® Training“ mit Diana Daxenberger, 10:30 - 11:30 Uhr.

■ Beratungstest: „Deutsch“ mit Dr. phil. Nina Schierstaedt, 15 - 18 Uhr.

■ Einstufung und Beratung: „Englisch“ mit Nicola Fastner, 16 - 18 Uhr.

SAMSTAG, 21.01.2017

■ Schnupperkurs: „Klassische Bildhauerei in Holz - Schnupperkurs“ mit Hubert Janson, 9 - 17 Uhr.

■ Schneeschuhwanderung: „Schneeschuherlebnis für alle Best Ager - auch wenn's schon mal a bisserl zwickt“ mit C. Pichler, 10 - 15:30 Uhr.

■ Workshop: „STRONG by Zumba®“ mit Elisabeth Birnkammer, 10:30 - 11:30 Uhr.

■ Fahrersicherheitstraining: „BMW Compact Basic Training Young (18-25 Jahre) - Auf dem Trainingsgelände der BMW Driving Academy“ mit Kyra Bär, 13:15 - 18:15 Uhr.

Anmeldeschluss: 22.12.2016

■ Kurs: „Social Media - Werbung der Zukunft“ mit Stefan Bauer, 14 - 17 Uhr.

SONNTAG, 22.01.2017

■ Schnupperkurs: „Nia®“ mit Walburga Mussner, 10 - 12 Uhr.

■ Schnupperkurs: „Kundalini Yoga - zum Kennenlernen“ mit Walburga Mussner, 12:30 - 14 Uhr.

DIENSTAG, 24.01.2017

■ Vortrag: „Unsere Ernährung - unsere Zukunft.“ Vegetarisch essen bietet viele Vorteile“ mit Otto Hopfensperger, 19 - 20:30 Uhr.

MITTWOCH, 25.01.2017

■ Vortrag: „Kunsttendenzen in der Weimarer Republik (1918-33) (II)“ mit Dr. phil. Stefan Schmitt, 19 - 20:30 Uhr.

DONNERSTAG, 26.01.2017

■ Vortrag: „Bitcoin - Währung der Zukunft?“ mit Hermann Schubotz, 18:30 - 20 Uhr.

FREITAG, 27.01.2017

■ Schneeschuhwanderung: „Schneeschuherlebnis im Mondschein mit Fackeln oder Stirnlampen und Einkehr auf der Alm“ mit Christian Pichler, 15:30 - 19:30 Uhr.

■ Kochkurs: „Indische Küche“ mit Elizabeth Sörensen-Jacob, 16 - 21 Uhr.

SAMSTAG, 28.01.2017

■ Kurs: „DORN - der Wirbelflüsterer: Sanfte Hilfe für den Rücken“ mit Franz Josef Neffe, 9 - 17 Uhr.

■ Schneeschuhwanderung: „Schneeschuherlebnis mit Rodelspaß“ mit C. Pichler, 9 - 15 Uhr.

■ Schneeschuhwanderung: „Schneeschuherlebnis für Jedermann“ mit C. Pichler, 9 - 15 Uhr.

■ Workshop: „Zumba® - Workshop“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr, 9:30 - 11:30 Uhr.

■ Kurs: „Muskeln-, Faszien-, Akupunktur-Massage“ mit Silvia Menzel, 10 - 16 Uhr.

■ Kurs: „Professionelle und erfolgreiche Homepagegestaltung“ mit Stefan Bauer, 14 - 17 Uhr.

SONNTAG, 29.01.2017

■ Schneeschuhwanderung: „Schneeschuherlebnis für Familien“ mit C. Pichler, 9:30 - 15 Uhr.

■ Kurs: „Porträtzeichnen und figurliches Zeichnen“ mit Horst Beese, 10 - 15 Uhr.

MONTAG, 30.01.2017

■ Kochkurs: „Fischvariationen“ mit Irene Schadhauer, 19 - 22:00 Uhr.

DIENSTAG, 31.01.2017

■ Kinderkurs: „Karate für Kinder - Schnuppertraining (ab 7 Jahre)“ mit Richard Schalch, 16 - 17 Uhr.

■ Kinderkurs: „Karate für Kinder - Schnuppertraining (3 - 6 Jahre)“ mit Richard Schalch, 17 - 18 Uhr.

■ Kochkurs: „Grundkochkurs“ mit Johannes Lehrer, 18 - 22 Uhr.

10. INTERNATIONALES U12 SPARDA-BANK HALLENMASTERS DES TUS TRAUNREUT STEIGT AM 28. JANUAR **EUROPAS TOP U12-TURNIER IN DER TUS HALLE**

Die „Red Devils“ von Manchester United sind der absolute Kracher, auch GNK Dinamo Zagreb gibt seine Premiere. Turnier findet zum Jubiläum erstmals auf Kunstrasen statt.

Budenzauber auf allerhöchstem Niveau verspricht wieder das topbesetzte Internationale Hallenfussballturnier des TuS Traunreut für U12 (D-Junioren) Mannschaften, das am Samstag, 28. Januar ab 9:00 Uhr in der TuS Halle steigt. 12 Teams aus 5 Nationen kämpfen dabei wieder um den riesigen Siegerpokal.

Wie in den letzten Jahren geben sich wieder Top Mannschaften aus Deutschland und internationale Spitzenteams aus Österreich, England, der Schweiz und Kroatien in der TuS Halle die Ehre. „Die Red Devils von Manchester United sind natürlich der absolute Kracher“. „Einen der größten Vereine der Welt hier zu haben macht uns extrem stolz“. Ebenfalls zum ersten Mal in der TuS Halle dabei ist der bärenstarke Nachwuchs des kroatischen Serienmeisters GNK Dinamo Zagreb. Nach dem Sieg 2011 gibt sich auch wieder der Nachwuchs von Bayer 04 Leverkusen die Ehre. Wie immer dabei sind die „gesetzten“ Teams FC Bayern München, TSV 1860 München, Red Bull Salzburg, 1. FC Nürnberg, Hertha BSC Berlin und der Gastgeber TuS Traunreut.

Das Teilnehmerfeld komplettieren die Nachwuchsmannschaften der Talentschmieden vom FC Basel, TSG 1899 Hoffenheim und FC Augsburg.

Das Traunreuter Hallenmasters ist auch im Jahr 2017 wieder eins der Top Turniere in Europa. „Dieses Niveau und den enormen Stellenwert zu halten ist jedes Jahr eine neue Herausforderung“, so der Organisator Markus Steinberger „wobei wir mittlerweile überrannt werden vor lauter Anfragen“. Ajax Amsterdam, Sporting Lissabon, RB Leipzig, VfB Stuttgart oder Rapid Wien sind nur einige der Hochkaräter die gerne dabei sein wollten. „Eigentlich waren wir uns auch mit Besiktas Istanbul seit Februar schon einig, aber durch einige Umstrukturierungen in der Türkei haben wir uns Anfang September entschlossen doch wieder abzusagen.“ Ich denke, dass wir hier schon ein Alleinstellungsmerkmal haben, denn bevor das aktuelle Hallenmasters überhaupt gespielt ist, ist das Teilnehmerfeld für das kommende Jahr auch schon wieder voll, hier gibt es europaweit nichts Vergleichbares. Der TuS Traunreut trifft am Samstag in der Gruppe A auf den Nachwuchs von Manchester United, FC Bayern München, FC Basel, Bayer 04 Leverkusen und Titelverteidiger 1. FC Nürnberg. „Das Spiel gegen die „Red Devils“ von Manchester United vor wieder großer Kulisse werden die Jungs ihr Leben lang nicht vergessen, das sind schon einmalige Erlebnisse an diesem Tag“.

Die Gruppe B wird angeführt von GNK Dinamo Zagreb, Hertha

BSC Berlin, TSV 1860 München, Red Bull Salzburg, TSG 1899 Hoffenheim und FC Augsburg. „Diese Gruppe ist extrem ausgeglichen, das sind alles Mannschaften auf absolutem Top-Niveau“.

Da es das 10. Hallenmasters ist, wollten wir zur Jubiläumsausgabe den Spielern und Zuschauern etwas Besonderes bieten. So findet das Turnier erstmals auf Kunstrasen in der TuS Halle statt. „Das ist schon was ganz ganz feines, darauf freuen wir uns schon alle im Orgateam, auch wenn es ein zeitlicher Kraftakt wird den Rasen am Freitag noch zu verlegen. Zudem kommt bei dem Kunstrasen auch noch eine eigene Rundumbande ins Spiel. „Um dieses Spektakel dann auch noch technisch „abzurunden“ ist geplant, dass Turnier live zu übertragen. Mehr dazu in den kommenden Wochen auf unserer Facebook Seite“.

Auch prominenter Nachwuchs dürfte sich auf dem Kunstrasen tummeln. So spielt z.B. bei Bayerns U12 mit Jordi Ballack der Sohn des ehemaligen Kapitäns der Nationalmannschaft Michael Ballack mit und in den Reihen von Hertha BSC Berlin ist mit Bence Dardai der Sohn von Profi Trainer Paul Dardai am Start.

Freuen dürfen sich die Spieler und Betreuer sicher wieder auf eine tolle Atmosphäre in der vollbesetzten TuS Halle. „Vor allem Dinamo Zagreb soll laut unseren Informationen von vielen Fans in der TuS Halle empfangen und unterstützt werden“.

Trotz aller Vorfreude weiß der Organisator bei wem er sich zu bedanken hat: „Ohne der Unterstützung von Hauptsponsor Sparda-Bank, den vielen regionalen und privaten Sponsoren, dem Team um das Hallenmasters und unseren Gasteltern könnte ein Turnier dieser Dimension nie realisiert werden“, so der Teamchef.

Das Wichtigste sei aber, dass das Turnier reibungslos und fair über die Bühne geht und es keine Verletzungen bei den Spielern gibt.

Die Besucher werden wieder dringend gebeten, den nahe gelegenen Siemens-Parkplatz zu benutzen, da die Parkplätze bei der Halle und vom Schwimmbad für die Mannschaften reserviert sind. „Ich denke, dass spätestens um die Mittagszeit die Halle wieder rappellvoll sein wird, deswegen sollte man sehr zeitlich schon am Vormittag kommen“.

Der Eintritt beträgt für Personen ab 12 Jahren 5 €. Kinder von 6 bis 12 Jahren zahlen 3 €, Kinder unter 6 Jahren sind frei. Weitere Infos unter www.hallenmasters-tus-traunreut.de oder auf facebook.com/Hallenmasters.traunreut



TRAUNREUTER STADTRÄTE LIEFEN FÜR GUTEN ZWECK

Groß war die Freude beim THW Ortsverband Traunreut um ihren Ortsbeauftragten Wolfgang Marold über eine Spende von 500 Euro. Diese konnte durch einige Traunreuter Stadträte im November überreicht werden.

Ermöglicht wurde die Spende durch die Raiffeisenbank Trostberg-Traunreut eG, die beim alljährlichen Lauf der Kommunalpolitiker für die drei Erstplatzierten Teams Geldpreise auslobte. Diese Geldpreise werden unter den teilnehmenden Mannschaften verlost und dürfen dann einem guten Zweck zugeführt werden. Die Mannschaft der Traunreuter Stadtpolitiker belegte heuer den zweiten Platz und konnte so die Siegesprämie von 500 Euro entgegennehmen.

Nach einer Stadtratssitzung wurde dann beraten, welchen Zweck man unterstützen wolle. Da im Sommer einige Starkregenereignisse über den bayrischen Freistaat zogen, war hier das THW besonders gefordert. Die Helfer wurden in das Katastrophengebiet von Simbach beordert, um hier die örtlichen Helfer zu unterstützen. Wenige Tage später war

auch das Traunreuter Stadtgebiet mehrfach von solchen Unwetterzellen betroffen. Auch hier halfen die THW-Helfer tatkräftig mit, die Schäden zu beseitigen. Da der Ortsverband gerade bei einer Beschaffung eines LKW steckt und hier die Vereinskasse des Helfervereins stark belastet wird, hat man sich zu guter Letzt entschlossen, hier zu unterstützen. Alle Beteiligten bedankten sich noch einmal bei Franz Hofmann, dem Vorstandssprecher der Raiffeisenbank Trostberg-Traunreut eG.

Dieser freute sich auch, dem THW unter die Arme greifen zu können. Es ist eine wichtige und ehrenvolle Aufgabe in unserer Gesellschaft, anderen Leuten in der Not zu helfen, stellte der Vorstand des Geldinstituts fest.

Die 800 Meter des Laufes absolvierten Sepp Winkler, Reinhard Winkler und Roger Gorzel (alle Bürgerliste), Margarete Gineiger, Helga Zembach und Martin Czepan (alle Bündnis 90 die Grünen), Christian Stoib von der SPD sowie Matthias Bauregger und Konrad Unterstein (beide Freie Wähler).

ANFÄNGER-SKIKURSE

FÜR KINDER (3 X 2 STD.)

Die Skiabteilung des TSV-Traunwalchen bietet einen Anfänger - Skikurs für Kinder von 4 bis 12 Jahren an! Kursort ist Reit im Winkl am Benzecklift an folgenden Terminen: Dienstag 27.12.2016 Mittwoch 28.12.2016 und Donnerstag 29.12.2016 jeweils von 12.00 bis 14.00 Uhr.

Treffpunkt am Traunwalchener Friedhofsparkplatz um 10.30 Uhr. Die Kursgebühr beträgt 30,-€ zzgl. Liftkarte.

Anmeldung spätestens zwei Tage vorher und nähere Informationen unter:



E-Mail: skikurse@tsv-traunwalchen.eu oder Tel. 08669 / 9790

Bei unseren Kursen besteht aus Sicherheitsgründen Skihelm-Pflicht! Jeder Kursteilnehmer muss Mitglied beim TSV-Traunwalchen sein und ist dadurch unfallversichert.

DAV OG Traunreut Jahresabschlussfeier

Die DAV Ortsgruppe Traunreut lädt alle Bergfreunde ein zur Jahresabschlussfeier am Samstag den 03. Dezember 2016 um 18 Uhr in der Sportplatzgaststätte in Traunreut. Bei einem gemütlichen Beisammensein mit der Moospointner Klarinettenmusi wollen wir das Bergjahr ausklingen lassen. In einer Rückschau wird an die Aktivitäten in diesem Jahr erinnert. Wir freuen uns auf zahlreiches Kommen und einen schönen Abend.

Shotokan Lehrgang mit Prüfung

Shotokan Lehrgang mit Prüfung des 1. CKKS Traunreut mit Richard Schalch und Göckay Özdemir am 17. Dezember 2016 ab 10:00 Uhr in der Doppelturnhalle (Hallenbad/ Adalbert-Stifter-Str. 17a, Traunreut), Zuschauer sind willkommen, der Eintritt ist frei.

VDK OV Stein-St.Georgen Jahreshauptversammlung

Der VDK OV Stein-St. Georgen lädt zur Jahreshauptversammlung 2016 mit Adventfeier am Samstag, den 3.12.2016 um 14.00 Uhr in den Brauereigasthof „Martini“ in Stein ein. Nach Jahresrückblick, Kassenbericht, Bericht der Kreisgeschäftsstelle und sonstiges geht es nahtlos in die Adventfeier mit der „Wenger Stub'n Musi“ über.



TRAUNWALCHNER JAHRTAG DER VEREINE

Der Jahrtag der Traunwalchner Vereine musste heuer wegen der schlechten Witterung in der Pfarrkirche gefeiert werden.

Die Fahnenabordnungen und die Vereinsmitglieder stellten sich am Kirchplatz auf und marschierten gemeinsam mit der Blaskapelle Traunwalchen in die Pfarrkirche ein. Dort gedachte man mit einem würdigen Gottesdienst den gefallenen und verstorbenen Vereinsmitgliedern. Bei einem gemeinsamen Mittagessen, das musikalisch durch die Blaskapelle umrahmt wurde, fand der Jahrtag der Vereine beim Springerwirt seinen Ausklang.

WILDER POSCHMÜHLNER SYLVESTERLAUF 2016

Am 31.12.2016, um 11 Uhr findet ein Laufftreff zum Jahres und Saisonabschluss an der Poschmühle statt. Sportler aus Traunreut und Umgebung treffen sich um das Jahr „abzulaufen“ und danach bei Speis und Trank ausklingen zu lassen.

Gelaufen wird von der Poschmühle bis zur Brücke nach Pertenstein/Traunwalchen an der Traun entlang. Die Strecke ist 7,6 km lang und absolut flach. Walker sind auch willkommen, denn es erfolgt keine Zeitnahme oder Wertung, sondern es ist ein Lauf aus Freude an der Bewegung.

Wenn alle Teilnehmer am Ziel eingetroffen sind, kann man bei Glühwein, Bier und Imbiss das vergangene Jahr nochmal Revue passieren lassen und sich über Planungen zur neuen Saison, Ziele und Wünsche austauschen. Dieser erste Laufftreff zu Sylvester dient als Probe für einen im folgenden Jahr 2017 offiziellen Sylvesterauf. Wir freuen uns auf Sportler je-



den Alters, vom Hobbyläufer bis zum Profi!

Um die Anzahl der Teilnehmer abschätzen zu können, bitten wir um eine kurze Voranmeldung auf info@pension-poschmuehle.de oder via Facebook auf der Seite des Team Turbine Poschmühle e.V.



Die erfolgreichen Reiter von links nach rechts: Rosalie Fabritius, Sebastian Hartelt, 1. Vorstand Thea Maier, Richterin Brigitte Schuster, Sophia Ober und Rebecca Baumgartner.

PFERDEFREUNDE KÜREN BESTE REITER

Der Verein Pferdefreunde Schloss Stein ermittelte Meister in fünf Klassen

Die Pferdefreunde Schloss Stein e.V. ermittelten ihre diesjährigen Vereinsmeister. Es wurde insgesamt in fünf verschiedenen Klassen gewertet, vom Reiterwettbewerb bis zur A-Dressur und ein E-Springen gefolgt vom Aktion reichen Jump & Run. Die Bewertung der einzelnen Prüfungen wurde von Brigitte Schuster vorgenommen. Es wurden über 35 Starts gezählt, bei der sich alle Reiter einen harten aber fairen Wettkampf lieferten.

Beginnen wurde mit dem einfachen Dressurreiterwettbewerb, welchen Sophia Ober mit Vadoc für sich entscheiden konnte. In der E-Dressur konnte Rebecca Baumgartner mit High Valley den Titel des Vereinsmeisters für dich entscheiden, vor Silvia Hartelt mit Lissi und Lena Eckard auf Barccardi. In der Prüfung A-Dressur punktete Rosalie Fabritius mit High Valley vor Sebastian Hartelt auf Balu und Kathrin Seehuber auf Comtessa.

Nach einer kurzen Pause und dem Parcoursaufbau folgte das E-Stilspringen. Vereinsmeister wurde hier Sebastian Hartelt mit Balu vor Rosalie Fabritius mit High Valley und Kathrin Reisser mit ihrem Pferd Nemo.

Höhepunkt und Abschluss der Vereinsmeisterschaft war die Prüfung Jump & Run in der sechs Teams an den Start gingen. Jedes Team besteht aus einem Reiter, der als erstes mit seinem Pferd den Parcours überwinden muss und einem Läufer der danach die gleiche Strecke schnellstmöglich zu Fuß zurücklegt. Unter Applaus und lautem Anfeuern der Zuschauer konnte sich Rebecca Baumgartner mit Lissy durchsetzen und errang so mit ihrer Läuferin Theresa Disterer den ersten Platz vor Celina Rossowitch auf Sina mit Läuferin Sophia Gruber.

Bei der Preisverleihung erhielten die Sieger den Vereinspokal und die Platzierten eine Schleife. Der erste Vorstand Thea Maier bedankte sich bei allen Teilnehmern, Helfern und der Preisrichterin für den gelungenen Ablauf der Meisterschaft.

E2 MANNSCHAFT AUF ERFOLGSKURS



Nachdem die ungeschlagene E2 Mannschaft des TuS Traunreut auch im letzten Punktspiel der Vorrunde gegen Sv Erlstätt I Ende Oktober 11 Tore erzielt hat und damit mit insgesamt 60 erzielten Toren (Tordifferenz 52 Tor) die Tabelle anführt, bestritt sie am 13. November das erste Turnier der Wintersaison.

Insgesamt 8 Mannschaften nahmen an dem Turnier des SV Gendorf Burgkirchen teil. TuS Traunreut konnte sich mit 2 Siegen und einem Unentschieden sowie 7 erzielten Toren an die Gruppenspitze setzen, wobei man die Gegner mit FC Mühlendorf, TSV 1860 Rosenheim und TV 1864 Altötting und ihre spielerische Stärke nicht unterschätzen durfte. Beim spannenden Finale gegen FC Mühlendorf, den sie mit 2:0 für sich entschieden, hielt es keinen der mitgereisten Fans mehr auf den Bänken, die ihre Jungs mit ganzem Elan anfeuert.

Auch das zweite Hallenturnier der Saison am 28. November in Töging, an dem insgesamt 10 Mannschaften teilnahmen, gewann die E2 souverän. Im Finale traf die Mannschaft wie bereits im Turnier zuvor auf FC Mühlendorf und konnte das Spiel mit 2:0 für sich entscheiden. Einen faden, unспортlichen Beigeschmack hinterließen bei der Mannschaft erneut ausländischerfeindliche Beschimpfungen von Seiten gegnerischer Trainer der Gastgeber, die immer wieder zur Verunsicherung der 8 bis 10-jährigen Kinder der Mannschaft führen.



KINDERGRUPPE DER TRAUENVIERTLER TRAUWALCHEN „HEBT“ NICHT AB...

Kürzlich hatten die Mitglieder der Kindergruppe des Traunwalchner Trachtenvereins die einmalige Gelegenheit den Rettungshubschrauber Christoph 14 zu besuchen. Als Überraschung angekündigt, waren die Kinder während der Anfahrt gespannt und neugierig was sie wohl erwartet. Das Geheimnis wurde erst „gelüftet“ als der Guntramshügel beim Krankenhaus Traunstein überquert und der Rettungshubschrauber zu sehen war. Unter Anleitung von Rettungsassistent Günther Zahmel von der Crew konnte der Hubschrauber genauestens inspiziert werden! Jegliche Fragen wurden geduldig beantwortet. Dem gesamten Team von Pilot über Sanitäter über Notarzt kann man nur größten Respekt zollen für ihre täglichen Leistungen!

Nach dem Besuch des Rettungshubschraubers machten sich alle Kinder samt ihren Betreuern auf zum nahegelegenen „Babalu-Park“, um bei viel Spiel und Spaß

das gelungene und erfolgreiche Trachtlerjahr langsam ausklingen zu lassen. Wenn man den Jahresreigen des Trachtenvereins Traunwalchen ein wenig mitverfolgt hat, wird man feststellen, dass im Jahr 2016 wieder einiges geboten war. Probenarbeit, Auftritte, Unterhaltungsprogramm und gesellige Ausflüge halten sich die Waage. Für das Jugendleiterteam ist es sehr wichtig den Spaß an der Gemeinschaft und das spielerische Erlernen von bayerischem Brauchtum zu übermitteln. Der Traunwalchner Trachtenverein bietet für alle Interessierte in den verschiedenen Altersgruppen vom Grundschul- bis ins hohe Alter viele Gelegenheiten zur Mitwirkung an. Die Vorstandsmitglieder geben gerne Auskunft.

Weitere Informationen und Kontaktadressen unter: www.traunviertler-traunwalchen.de. Jeder ist herzlich willkommen, egal ob Anfänger, Quereinsteiger, aktives oder förderndes Mitglied.

AUSFLUG DER TRAUENVIERTLER TRACHTLER ZUM SAISONABSCHLUSS

Gesellige Mitglieder, gut organisiertes Programm, schönes Wetter und gute Stimmung, hatten die 47 Trachtler des GTEV „D Traunviertler Traunwalchen“ im Gepäck und starteten zum zwei-tägigen Vereinsausflug nach Krems. Nach einem Zwischenstopp am Kloster Melk, machten sich die Traunwalchner auf den Weg zum Winzer-Krems. Neben einer Weinverkostung von regionalen Weinsorten und der Erlebnisführung rundet ein 3D Film die Weingutbesichtigung ab. Bevor es zum Heurigen mit Winzerbuffet ging, konnte man beim Fußmarsch durch die Weinberge noch die Abendsonne genießen. Recht zünftig gestalteten die jungen



Vereinsmusikanten den Abend mit Musik- und Tanzspielen zum süffigen Kremser-Wein. Am Sonntagvormittag ließ man sich bei einer Schifffahrt auf der Donau von der schönen Landschaft berieseln. In Spitz erwartete der Traunwalchner Busfahrer bereits die lustige Truppe um die Heimreise anzutreten.



QUIRIN STIGLOHER WIRD SÜDDEUTSCHER MEISTER

Mit einer beeindruckenden Kampfbilanz kehrten die Kämpfer der Kick- und Thai-box-abteilung des TuS Traunreut von der süddeutschen Meisterschaft in Windsbach bei Nürnberg zurück. Gut vorbereitet vom Traunreuter Trainer Leo Stork, setzten sich alle drei Starter eindrucksvoll in Szene. Gekämpft wurde in der Disziplin K1 Kickboxen, also mit Kniestößen und Lowkicks. Quirin Stigloher holte sich den Süddeutschen Meistertitel, Peter Rickert den Vize-meistertitel und Marko Jevtic sicherte sich trotz einer Verletzung am Fußknöchel noch den 3. Platz.

Für Vizeweltmeister Marko Jevtic (K1 Junioren bis 60 kg) begann die Veranstaltung zunächst hervorragend. Im Viertelfinale traf er auf Tom Effenberger von der Lebe Kickboxarena Windsbach. Der Sieg ging klar an Marko Jevtic. Verletzungsbedingt mußte Marko Jevtic den Kampf im Halbfinale kampfflos abgeben.

Peter Rickert (K1 Herren bis 68 kg) hatte es im Finalkampf gleich mit einem fast unbezwingbaren Gegner zu tun. Der erfahrene Kämpfer von Leon Gym Neuperlach, Yunuz Korkmaz, ist amtierender ISKA- ProAm Junioren Weltmeister. Nichts desto trotz kämpfte Peter Rickert unbeeindruckt und forderte Yunuz Korkmaz immer wieder heraus. Letztendlich gewann dann aber der favorisierte Neuperlacher K1 Kämpfer nach Punkten.

Der gerade erst 18 Jahre alt gewordene K1 Fighter vom TuS, Quirin Stigloher, kämpfte zum ersten Mal bei der Klasse K1 Herren bis 78 kg und setzte auch hier seinen erfolgreichen Weg fort. Auch bei der Süddeutschen Meisterschaft beendete er seine beiden Kämpfe vorzeitig. Sein Gegner im Halbfinale Max Quast von der Academy Martial Arts Nürnberg gab nach heftigen Treffern in der Pause zur zweiten Runde auf. Das Finale gegen Martin Krustev vom Thai- und Kickboxclub Kulmbach wurde bereits nach 40 Sekunden vom Ringrichter wegen technischer Überlegenheit des Traunreuter K1 Fighters abgebrochen. Klarer Titelgewinn für Quirin Stigloher mit einer sensationellen Leistung. Bei Interesse am K1 Kickboxen oder Thai-boxen, gerne nähere Infos unter Tel. 0170-8133509 möglich.

WEIHNACHTSMARKT *in Traunreut*



WEIHNACHTSMARKT *in Stein a. d. Traun*



KINOSTARTS IM DEZEMBER UND JANUAR

Dezember und Januar bieten 3D-Filme in Hülle und Fülle!



DIE VAMPIRSCHWESTERN 3 - REISE NACH TRANSILVANEN

Daka und Sylvania sind stolze Schwestern ihres kleinen Bruders Franz, eines süßen Halbvampir-Babys. Aber Franz schwebt in höchster Gefahr: Die böse Vampirkönigin Antanasia wünscht sich einen Halbvampir-Jungen als Thronfolger auf ihrem Schloss und hat daher ein Auge auf Franz geworfen.



FILMSTART: 8. Dezember | **FSK:** 0 | **LÄNGE:** 94 Min.
MIT: Laura Antonia Roge, Marta Martin, Jana Pallaske



ROGUE ONE: A STAR WARS STORY 3D

Rogue One ist der erste Stand-Alone-Film aus dem STAR WARS Universum. Er spielt während der Ereignisse kurz vor *Star Wars: Eine Neue Hoffnung* (1977) und erzählt die Geschichte einer Gruppe ungleicher Helden, die sich zusammenschließen, um die geheimen Pläne des gefürchteten Todessterns zu stehlen.



FILMSTART: 15. Dezember | **FSK:** 12 | **LÄNGE:** 133 Min.
MIT: Felicity Jones, Diego Luna, Ben Mendelsohn



VIER GEGEN DIE BANK

Boxer Chris, der abgehalfterte Schauspieler Peter und der exzentrische Werbespezialist Max haben lange gespart - für ihren Lebensraum, für die Zukunft! Zu dumm nur, dass Bankdirektor Schumacher ausgerechnet ihre drei Investmentkonten böswillig in den Totalverlust rasseln lässt, um so den neurotischen Anlageberater Tobias loszuwerden. Plötzlich stehen alle vier Männer ohne jede Perspektive da und schmieden einen irrwitzigen Plan.



FILMSTART: 25. Dezember | **FSK:** 6
LÄNGE: 100 Min. | **MIT:** Til Schweiger, Matthias Schweighöfer, Jan Josef Liefers

PASSENGERS 3D

Aurora und Jim sind zwei Passagiere an Bord eines Raumschiffs, das sie zu einem neuen Leben auf einem anderen Planeten bringen soll. Doch ihre Reise nimmt plötzlich eine lebensbedrohliche Wendung.



FILMSTART: 5. Januar
MIT: Chris Pratt, Jennifer Lawrence, Michael Sheen



xXx: THE RETURN OF XANDER CAGE 3D



Extremsportler Xander Cage kehrt als Geheimagent für die Regierung aus dem Exil zurück, um die unaufhaltbare Waffe mit dem Namen „Die Büchse der Pandora“ zu bergen und gerät mit seinem Bad-Ass-Team in eine tödliche Verschwörung, die auf Betrug auf höchster Regierungsebene hindeutet.



FILMSTART: 19. Januar
MIT: Vin Diesel, Samuel L. Jackson, Donnie Yen

Yen



WENDY - DER FILM

Die 12-jährige Wendy ist wenig begeistert, als ihre Eltern Gunnar und Heike beschließen, die kompletten Sommerferien auf „Rosenborg“, dem heruntergekommenen Reiterhof ihrer Oma Herta, zu verbringen.



FILMSTART: 26. Januar
MIT: Jule Hermann, Jasmin Gerat, Benjamin Sadler

+++ WEITERE FILMSTARTS: 1.12.: Robbi, Tobbi und das Fliewatütü | 8.12.: Sing 3D | 22.12.: Allied - Vertraute Fremde | Vaiana 3D | 27.12.: Assassin's Creed 3D | 12.1.: The Great Wall 3D | 19.1.: Ritter Rost 2 - Das Schrottkomplott | Verborgene Schönheit | 26.1.: Monster Trucks 3D | Split

Donnerstag, 1. Dezember

8.30 - 14.00 „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

14.30 - 16.00 „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern
mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

15.00 - 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“
Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

19.00 - 20.30 Vortrag: „Das Ringen um
Gleichberechtigung: Die Weimarer
Außenpolitik“ mit Martin Schneider
VHS Raum 7, Traunreut

Freitag, 2. Dezember

10.00 - 12.00 „Offene Elternsprechstunde“
(ohne Voranmeldung)
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10.00 - 13.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229, Traunreut

15.00 - 17.30 „Kindernachmittag der AWO“
Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

15.00 - 17.00 „Kinder-Spieletreff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00-20.00 Traunreuter Weihnachtsmarkt
Rathausplatz, Traunreut

16.00 „Dornröschen“ Theaterfabrik „Kin-
dertheater“ Marstallsaal, Schloss Pertenstein

18.00 „7. Schießabend - Nikolausschießen“
Schützengilde Traunwalchen
Sportheim Traunwalchen

18.30 Ausstellung - „Zeitgenössische Bilder“
von Eileen Michels und „Kunst-Stücke aus
Metall“ Upcycling- und Interior-Manufaktur
Traunpassage, Traunreut

Samstag, 3. Dezember

15.00 -20.00 Traunreuter Weihnachtsmarkt
Rathausplatz, Traunreut

16.00 Konzert - „Simon&Garfunkel Revival
Band“ Theaterfabrik
Marstallsaal, Schloss Pertenstein

17.00 „Offenes Treffen der Anonymen
Alkoholiker“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

18.00 „Kolping Gedenktag“ - Gottesdienst
mit anschl. Adventsfeier
Kath. Pfarrsaal, Traunreut

18.00 „Jahresabschlussfeier“ DAV OG
Traunreut Sportplatzgaststätte, Traunreut

20.00 Weihnachtsshow - „A Swinging
Christmas“ Tom Gaebel & his orchestra
k1, Traunreut

Sonntag, 4. Dezember

14.00 -20.00 Traunreuter Weihnachtsmarkt
Rathausplatz, Traunreut

19.00 Kabarett - „Wer heiratet teilt sich die
Sorgen, die er vorher nicht hatte“ Bernd
Stelzer k1, Traunreut

Montag, 5. Dezember

13.00 - 17.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte

Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.30 „Treffen der Kolping-Frauengruppe“
Kolpingstube, Traunreut

15.00 „Interkulturelles Café“
Mehrgenerationenhaus Traunreut

15.00 - 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

16.00 Werkausschusssitzung der Stadtwerke
Traunreut Rathaus, Traunreut

19.00 - 20.30 Gitarrenensemble „Accordial“
Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

20.00 -22.00 Traunreuter Tanztreff
Katholischer Pfarrsaal, Traunreut

Dienstag, 6. Dezember

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“
Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.) Traunwalchen

18.00 „Probe der Jungmusiker der Stadt-
kapelle Traunreut“, Interessierte Bläser &
Schlagwerker willkommen.
Sonnenschule, St. Georgen

19.00 „Versammlung der Naturfreunde“
Sportplatzgaststätte, Traunreut

19.00 - 20.30 Vortrag: „Kunsttendenzen in
der Weimarer Republik (1918-33) (I)“ mit Dr.
phil. Stefan Schmitt VHS Raum 7, Traunreut

Mittwoch, 7. Dezember

13.00 - 17.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.00 - 16.00 „Traunreuter Brücke“ Sprech-
stunde Pfarrcaritas Kath. Pfarrheim, Traunreut

15.00 „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 - 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

16.00 Bauausschusssitzung der Stadt Traunreut
Rathaus, Traunreut

18.30 - 20.00 Vortrag: „So hilft der Staat
beim Energiesparen - Maßnahmen und
Fördermittel“ mit Thomas Wagner
VHS Raum 7, Traunreut

19.30 „Offenes Treffen der Anonymen
Alkoholiker“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familiengruppe“
(Angehörige von Alkoholiker)
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 8. Dezember

8.30 - 14.00 „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

14.30 - 16.00 „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern
mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

15.00 - 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

16.00 Hauptausschusssitzung der Stadt Traunreut
Rathaus, Traunreut

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“
Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

19.00 - 20.30 Vortrag: „München und die
Frühgeschichte des Nationalsozialismus“ mit
Martin Schneider VHS Raum 7, Traunreut

Freitag, 9. Dezember

10.00 - 12.00 „Offene Elternsprechstunde“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10.00 - 13.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

15.00 - 17.30 „Kindernachmittag der AWO“
Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

15.00 - 17.00 „Kinder-Spieletreff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 -20.00 Traunreuter Weihnachtsmarkt
Rathausplatz, Traunreut

18.00 „8. Schießabend“ Schützengilde
Traunwalchen Sportheim Traunwalchen

18.00 - 20.15 Vortrag: „Der Euro am Ende?
Nullzins-Politik der EZB - was kann ich
als Sparer und Versorger tun?“ mit Heinz
Keizer VHS Raum 7, Traunreut

20.00 Harfenkonzert - „Bethlehemrallye“
Silke Aichhorn k1, Traunreut

Samstag, 10. Dezember

14.00 Familienmusical - „Bibi Blocksberg:
Hexen hexen überall“ Cocomico Theater
k1, Traunreut

17.00 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

15.00 -20.00 Traunreuter Weihnachtsmarkt
Rathausplatz, Traunreut

16.00 - 17.30 Vortrag: „Paradies und
Himmel auf Erden“ mit Michael Schöff-
mann VHS Raum 7, Traunreut

17.45 - 19.15 Vortrag: „... denn das Wesent-
liche ist immer unsichtbar“ mit Michael
Schöffmann VHS Raum 7, Traunreut

20.00 Show - „U.S.A. Gospel Singers &
Band“ Frank Serr Showservice k1, Traunreut

Sonntag, 11. Dezember

14.00 -20.00 „Traunreuter Weihnachtmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

19.30 „Traunwalchner Adventskonzert“
Pfarrkirche Traunwalchen

Montag, 12. Dezember

13.00 - 17.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.30 „Treffen der Kolping-Frauengruppe“
Kolpingstube, Traunreut

15.00 - 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“,
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

19.00 - 20.30 Gitarrenensemble „Accordial“
Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

Dienstag, 13. Dezember

9.00 „Mütterfrühstück“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“ Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.) Traunwalchen

18.00 „Probe der Jungmusiker der Stadtkapelle Traunreut“, Interessierte Bläser & Schlagwerker willkommen.
Sonnenschule, St. Georgen

Mittwoch, 14. Dezember

13.00 - 17.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.00 - 16.00 „Traunreuter Brücke“ Sprechstunde Pfarrcaritas Kath. Pfarrheim, Traunreut

15.00 „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 - 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

19.30 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familiengruppe“ (Angehörige von Alkoholiker)
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 15. Dezember

8.30 - 14.00 „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

14.30 - 16.00 „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

15.00 - 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

16.00 Stadtratsitzung der Stadt Traunreut
Rathaus, Traunreut

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“
Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

19.00 - 20.30 Vortrag: „Demokratie im Untergang: Das Ende der Weimarer Republik“ mit Martin Schneider VHS Raum 7, Traunreut

20.00 Musikkabarett - „Knecht Ruprechts Töchter Vol. II“ Die Dornrosen k1, Traunreut

Freitag, 16. Dezember

10.00 - 12.00 „Offene Elternsprechstunde“ (ohne Voranmeldung)
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10.00 - 13.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229, Traunreut

15.00 - 17.30 „Kindernachmittag der AWO“
Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

15.00 - 17.00 „Kinder-Spieletreff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18.00 „9. Schießabend“ Schützengilde Traunwalchen Sportheim Traunwalchen

20.00 Ballett - „Cinderella“ Russisches Nationalballett k1, Traunreut

Samstag, 17. Dezember

14.30 Familienkonzert - „Winterlieder“
Duo Sternschnuppe k1, Traunreut

15.00 - 17.00 „Café International“
Heimathaus, Traunreut

17.00 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

20.00 Weihnachtskonzert - „Vom Himmel hoch“ Grassauer Blechbläser k1, Traunreut

Sonntag, 18. Dezember

19.00 Klassik - „Im Feuer zärtlicher Leidenschaft“ Ensemble Amphion k1, Traunreut

Montag, 19. Dezember

9.00 - 11.00 „Sprechstunde Netzwerk 18“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

13.00 - 17.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.30 „Treffen der Kolping-Frauengruppe“
Kolpingstube, Traunreut

15.00 - 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“,
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

19.00 - 20.30 Gitarrenensemble „Accordial“
Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

Dienstag, 20. Dezember

9.00 „Mütterfrühstück“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“ Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.) Traunwalchen

Mittwoch, 21. Dezember

13.00 - 17.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.00 - 16.00 „Traunreuter Brücke“ Sprechstunde Pfarrcaritas Kath. Pfarrheim, Traunreut

15.00 „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 - 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

19.30 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familiengruppe“ (Angehörige von Alkoholiker)
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 22. Dezember

8.30 - 14.00 „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

14.30 - 16.00 „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

15.00 - 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“
Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

20.00 Jazzweihnacht - „Schöne Bescherung“
Frank Hoffmann & Martin Gasselsberger
k1, Traunreut

Freitag, 23. Dezember

10.00 - 12.00 „Offene Elternsprechstunde“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10.00 - 13.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229, Traunreut

10.30 Gottesdienst in der kath. Kirche
JHG, Traunreut

15.00 - 17.30 „Kindernachmittag der AWO“
Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

15.00 - 17.00 „Kinder-Spieletreff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18.00 „10. Schießabend“ Schützengilde Traunwalchen Sportheim Traunwalchen

20.00 Musikalische Lesung - „Ludwig Thomas Heilige Nacht“ Johann Schmuck, Heinrich Albrecht & Andreas Estner
k1, Traunreut

Samstag, 24. Dezember

Heilig Abend

Sonntag, 25. Dezember

Das Team des Traunreuter Stadtblattes
wünscht allen Lesern
geruhsame und friedliche Weihnachten

Montag, 26. Dezember

10.00 - 16.00 „Väterchen Frost zu Besuch im Heimathaus“ Kinderveranstaltung der russlanddeutschen Gruppe „Brigantine“
Heimathaus, Traunreut

Dienstag, 27. Dezember

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“ Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.) Traunwalchen

18.00 „Probe der Jungmusiker der Stadtkapelle Traunreut“, Interessierte Bläser & Schlagwerker willkommen.
Sonnenschule, St. Georgen

Mittwoch, 28. Dezember

13.00 - 17.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.00 - 16.00 „Traunreuter Brücke“ Sprechstunde Pfarrcaritas Kath. Pfarrheim, Traunreut

15.00 „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 - 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

17.15 „Treffen der Diabetes-Selbsthilfegruppe Traunreut“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familiengruppe“ (Angehörige von Alkoholiker)
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

„Oi-Deifi-Hoagart“
Marstallsaal, Schloss Pertenstein

Donnerstag, 29. Dezember

8.30 - 14.00 „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

14.30 - 16.00 „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

15.00 – 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“
Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

18.00 „Königsschießen“ Schützengilde
Traunwalchen Sportheim Traunwalchen

20.00 Tanzabend mit Picadilly Sunset
Theaterfabrik Marstallsaal, Schloss Pertenstein

Freitag, 30. Dezember

10.00 - 13.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229, Traunreut

15.00 – 17.00 „Kinder-Spieletreff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

16.00 Familienmusical - „Die Kuh, die
wollt ins Kino gehn“ Sternschnuppe
k1, Traunreut

18.00 „Königsschießen“ Schützengilde
Traunwalchen Sportheim Traunwalchen

20.00 Konzert - „Austrix pur“ Theaterfabrik
Marstallsaal, Schloss Pertenstein

Samstag, 31. Dezember

18.00 „Silvesterfeier“ Verband der Sieben-
bürger Sachsen Heimathaus, Traunreut

20.00 Silvestergala - „Es wird getanzt heut'
Nacht“ Eddy Miller Bigband k1, Traunreut

Sonntag, 1. Januar

Neujahr

Montag, 2. Januar

13.00 - 17.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.30 „Treffen der Kolping-Frauengruppe“
Kolpingstube, Traunreut

15.00 „Interkulturelles Café“
Mehrgenerationenhaus Traunreut

15.00 – 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

Dienstag, 3. Januar

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“
Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.) Traunwalchen

18.00 „Probe der Jungmusiker der Stadt-
kapelle Traunreut“, Interessierte Bläser &
Schlagwerker willkommen.
Sonnenschule, St. Georgen

19.00 „Versammlung der Naturfreunde“
Sportplatzgaststätte, Traunreut

Mittwoch, 4. Januar

13.00 - 17.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.00 - 16.00 „Traunreuter Brücke“ Sprech-
stunde Pfarrcaritas Kath. Pfarrheim, Traunreut

15.00 „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 – 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

19.30 „Offenes Treffen der Anonymen
Alkoholiker“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familiengruppe“
(Angehörige von Alkoholiker)
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

20.00 Kabarett - „Rückspiegel 2016“
Django Asül k1, Traunreut

Donnerstag, 5. Januar

14.30 - 16.00 „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern
mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

15.00 – 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“
Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

20.00 Neujahrskonzert der Augsburgener
Philharmoniker k1, Traunreut

Freitag, 6. Januar

20.00 Theater - „Königlich Bairisches
Amtsgericht - Die spanische Gräfin“ (mit
Christine Neubauer) Bairische Komödie
Wasserburg k1, Traunreut

Samstag, 7. Januar

ab 9.00 „AKTION Christbaum“. Kolping-
familie Traunreut holt die Christbäume ab.
Treffpunkt: 9.00 Uhr, Sportplatzgaststätte

14.30 Kindertheater - „Max & Moritz“
Kleine Oper Bad Homburg k1, Traunreut

17.00 „Offenes Treffen der Anonymen
Alkoholiker“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Siegerehrung Königsschießen“
Schützengilde Traunwalchen
Gasthaus Springer Traunwalchen

20.00 Lesung - „Erich Kästner“ Hans-
Jürgen Schatz k1, Traunreut

Sonntag, 8. Januar

19.00 Show - „The Revenants-Tour 2017“
Die Meister des Shaolin Kung Fu k1, Traunreut

Montag, 9. Januar

13.00 - 17.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.30 „Treffen der Kolping-Frauengruppe“
Kolpingstube, Traunreut

15.00 – 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“,
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

19.00 – 20.30 Gitarrenensemble „Accordial“
Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

20.00 -22.00 Traunreuter Tanztreff
Katholischer Pfarrsaal, Traunreut

Dienstag, 10. Januar

9.00 „Mütterfrühstück“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“ Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.) Traunwalchen

18.00 „Probe der Jungmusiker der Stadt-
kapelle Traunreut“,
Sonnenschule, St. Georgen

Mittwoch, 11. Januar

13.00 - 17.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.00 - 16.00 „Traunreuter Brücke“ Sprech-
stunde Pfarrcaritas Kath. Pfarrheim, Traunreut

15.00 „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 – 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

19.30 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familiengruppe“
(Angehörige von Alkoholiker)
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 12. Januar

14.30 - 16.00 „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern
mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

15.00 – 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“
Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

19.30 Multivisionsvortrag - „Planet Wüste“
Michael Martin k1, Traunreut

Freitag, 13. Januar

10.00 - 12.00 „Offene Elternsprechstunde“
(ohne Voranmeldung)
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10.00 - 13.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229, Traunreut

15.00 - 17.30 „Kindernachmittag der AWO“
Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

15.00 – 17.00 „Kinder-Spieletreff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18.00 „11. Schießabend“ Schützengilde
Traunwalchen Sportheim Traunwalchen

20.00 Gitarrenkonzert - „Berührungen“
Peter Horton k1, Traunreut

Samstag, 14. Januar

17.00 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

20.00 Kabarett - „Die Watschenbaum-
Gala“ Wolfgang Krebs k1, Traunreut

Sonntag, 15. Januar

16.00 Klassik - „It's tea time“ Bittel, von
Kutzschenbach, Scheuerpflug & Krause
k1, Traunreut

18.00 Show - „Amanda packt aus!“ Sebas-
tian Reich & Amanda k1, Traunreut

Montag, 16. Januar

9.00 - 11.00 „Sprechstunde Netzwerk 18“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

13.00 - 17.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.30 „Treffen der Kolping-Frauengruppe“
Kolpingstube, Traunreut

15.00 – 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“,
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

19.00 - 21.00 Präsentationen P-Seminar:
„Schmuck und Design“ „Gestaltung der
Bibliothek des JHG“ JHG, Traunreut

19.00 – 20.30 Gitarrenensemble „Accordial“
Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

Dienstag, 17. Januar

9.00 „Mütterfrühstück“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“ Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.) Traunwalchen

18.00 „Probe der Jungmusiker der Stadt-
kapelle Traunreut“, Interessierte Bläser &
Schlagwerker willkommen.
Sonnenschule, St. Georgen

19.00 - 21.00 Präsentation P-Seminar:
„Wearable computing – Mode für Fortge-
schrittene“ JHG, Traunreut

Mittwoch, 18. Januar

13.00 - 17.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.00 - 16.00 „Traunreuter Brücke“ Sprech-
stunde Pfarrcaritas Kath. Pfarrheim, Traunreut

15.00 „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 – 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

19.00 - 21.00 Präsentationen P-Seminar:
„Erstellen eines Waldlehrplatzes“ „Digi-
taler Zahlungsverkehr – Apps und Co“
JHG, Traunreut

19.30 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familiengruppe“
(Angehörige von Alkoholiker)
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

20.00 Tanzshow - „Rhythm Of The Dance“
National Dance Company of Ireland
k1, Traunreut

Donnerstag, 19. Januar

14.30 - 16.00 „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern
mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

15.00 – 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“
Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

Freitag, 20. Januar

10.00 - 12.00 „Offene Elternsprechstunde“
(ohne Voranmeldung)
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10.00 - 13.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229, Traunreut

15.00 - 17.30 „Kindernachmittag der AWO“
Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

15.00 – 17.00 „Kinder-Spieletreff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18.00 „12. Schießabend“ Schützengilde
Traunwalchen Sportheim Traunwalchen

Samstag, 21. Januar

17.00 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

20.00 Lesung - „Ludwig Thoma - Ein
schwieriger Bayer“ Michael Lerchenberg
k1, Traunreut

Sonntag, 22. Januar

19.00 Operette - „Dein Ist Mein Ganzes
Herz“ Operettentheater Salzburg k1,
Traunreut

Montag, 23. Januar

13.00 - 17.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.

14.30 „Treffen der Kolping-Frauengruppe“
Kolpingstube, Traunreut

15.00 – 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“,
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

19.00 – 20.30 Gitarrenensemble „Accordial“
Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

Dienstag, 24. Januar

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“ Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.) Traunwalchen

18.00 „Probe der Jungmusiker der Stadt-
kapelle Traunreut“, Interessierte Bläser &
Schlagwerker willkommen.
Sonnenschule, St. Georgen

19.00 .20.30 Vortrag: „„Unsere Ernährung
- unsere Zukunft.“ Vegetarisch essen bie-
tet viele Vorteile“ mit Otto Hopfensperger
VHS Raum 7, Traunreut

Mittwoch, 25. Januar

13.00 - 17.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.00 - 16.00 „Traunreuter Brücke“ Sprech-
stunde Pfarrcaritas Kath. Pfarrheim, Traunreut

15.00 „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 – 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

17.15 „Treffen der Diabetes-Selbsthilfe-
gruppe Traunreut“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18.00 Musical - „Der Kleine Prinz von
Deborah Sasson und Jochen Sauter“ The
Starnight-Musical Company and Orchestra
(mit Live Orchester) k1, Traunreut

19.00 - 20.30 Vortrag: „Kunsttendenzen in der
Weimarer Republik (1918-33) (II)“ mit Dr.
phil. Stefan Schmitt VHS Raum 7, Traunreut

19.30 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familiengruppe“
(Angehörige von Alkoholiker)
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 26. Januar

14.30 - 16.00 „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern
mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

15.00 – 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“
Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

18.30 -20.00 Vortrag: „Bitcoin - Währung
der Zukunft?“ mit Hermann Schubotz
VHS Raum 7, Traunreut

19.00 Informationsabend für die Neu-
eintritte an der Walter-Mohr-Realschule
Traunreut

Freitag, 27. Januar

10.00 - 12.00 „Offene Elternsprechstunde“
(ohne Voranmeldung)
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10.00 - 13.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229, Traunreut

15.00 - 17.30 „Kindernachmittag der AWO“
Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

15.00 – 17.00 „Kinder-Spieletreff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18.00 „13. Schießabend“ Schützengilde
Traunwalchen Sportheim Traunwalchen

Samstag, 28. Januar

ab 9.00 10. „Internationales U12 Sparda-
Bank Hallenmasters“ TuS Traunreut
TuS Halle, Traunreut

17.00 „Offenes Treffen der Anonymen
Alkoholiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

20.00 Theater - „Mei bester Freund“
Chiemgauer Volkstheater k1, Traunreut

20.00 „Traunwalchner Faschingsball 2017“
GTEV D Traunviertler Traunwalchen
Pfarrsaal Traunwalchen, Frauenbrunn 1,
Traunwalchen

Sonntag, 29. Januar

19.00 Klavierkonzert - „Schubertiade -
einmal anders“ Ensemble Amphion k1,
Traunreut

Montag, 30. Januar

13.00 - 17.00 „Seniengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.30 „Treffen der Kolping-Frauengruppe“
Kolpingstube, Traunreut

15.00 – 17.30 Tanzgruppe „Allegrodance“,
beim FC e.V. Traunreut, Jahnstr.12

19.00 - 20.30 Gitarrenensemble „Accordial“
Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

Dienstag, 31. Januar

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“ Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.) Traunwalchen

18.00 „Probe der Jungmusiker der Stadt-
kapelle Traunreut“, Interessierte Bläser &
Schlagwerker willkommen.
Sonnenschule, St. Georgen

SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Aufлагestellen:

Baywa Tankstelle, Gewerbegebiet
 Bäckerei Frizz, Traunring
 Bäckerei Kotter, Rathausplatz
 Bäckerei Bachmaier, Traunpassage
 Bäckerei Kotter, Gewerbegebiet
 Bäckerei Kotter, Kaufland
 Blumen Wallner, Marienstraße
 Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz
 Café Arte, Kanststraße
 Café Live, Südtiroler Straße
 City Friseur, Traunapassage
 DASMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.
 Familienstützpunkt, Kanststraße
 Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen
 Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun
 Getränke Winkler, Gewerbegebiet
 Hotel Mozart, Kantstraße
 InStyle by Gerer, Rathausplatz
 k1, Munastraße
 Mediamarkt, Waginger Straße
 Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun
 Mc Donalds, Traunpassage
 Netto, Werner-von-Siemens-Straße
 Rathaus Traunreut, Rathausplatz
 Schlossbrauerei Stein, Stein an der Traun
 Sparkasse Traunreut, Kantstraße
 Sparkasse Traunreut, Rathausplatz
 Sportinsel, Trostberger Straße
 Stadtbücherei, Stadtplatz
 The Rock, Kantstraße
 Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße
 Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße
 VHS, Marienstraße

RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3
 MO - FR 8.30 - 12 Uhr
 MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 17.30 Uhr

STADTBÜCHEREI

Rathausplatz 14
 MO/ MI/ FR 10 - 18 Uhr
 DI/ DO 12 - 18 Uhr

WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5
 MO - FR 8 - 12 Uhr
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

STÄDTISCHES HALLENBAD

Adalbert-Stifter-Straße 17a
 MO/ MI/ DO/ FR 16 - 21.30 Uhr
 SA/ SO 8 - 21.30 Uhr | DI geschlossen

DASMAXIMUM KunstGegenwart

Fridtjof-Nansen-Str. 16
 Winter SA/ SO 11 - 16 Uhr
 Sommer (ab 29.3.) SA/ SO 12 - 18 Uhr

k1 kultur | kongress | kulinarium

Munastraße 1
 k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr
 FR 8 - 12 Uhr

TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg
 MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1
 DO 9 - 11 Uhr

Kleiderkammer der kath.

Pfarrei Traunreut
 Rathausplatz 1b
 Ausgabetag: MO 9 - 11 Uhr
 Annahmetag: FR 8.30 - 11.00 Uhr

TRAUNREUTER WELTLADEN

Werner-von-Siemens-Straße 32
 MI bis FR 9 - 13 Uhr
 FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

AOK | Kantstraße 2

MO - MI 8 - 16.30 Uhr
 DO 8 - 17.30 Uhr | FR 8 - 15 Uhr

SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr
 DO 14 - 17 Uhr

KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

RAIFFEISENBANK

Rathausplatz 5
 MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO - FR 14 - 16.30 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4
 MO - FR 8.30 - 13 Uhr
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO - FR 14 - 16.30 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

POST(BANK) | Eichendorffstraße 14

MO - FR 9.00 - 12.30 + 14.00 - 17.30 Uhr
 SA 09.00 - 12.30 Uhr

APOTHEKEN NOTDIENST

Wochenenden

Leider sind noch keine verlässlichen Termine für 2017 bekanntgegeben worden.

Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833
 Handy: 22833
 www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Telefon: 116 117
 Rettungsdienst: 112
 Giftnotruf München 089/ 19240
 Klinikum Traunstein 0861/ 7050
 Klinikum Trostberg 08621/ 87-0

Blutspendetermine:

Freitag, 27.01.2017
 Montag, 30.01.2017
 im Katholischen Pfarramt Traunreut

>> bitte bringen Sie Ihren Blutspendeausweis mit;

>> bei Erstspende bitte einen gültigen Personalausweis mitbringen;

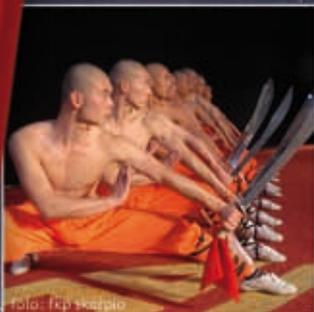
Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabebeschluss für die
 Februar - Ausgabe ist der
 Erscheinungstermin

▶ 18. Januar 2016
 ▶ 28. Januar 2016

k1 | kulturabo 2016 | 2017

sternstunden **sichern!**

k1 | kulturabo



info an der k1 | ticketkasse | munastr. 1 | traunreut
08669-857-444 | www.k1-traunreut.de